

AXON DRIVE Range

Instrucciones del producto

ModeloAXON DRIVE
AXON MODULE**N.º de
referencia**
6159327800
6159327830

Descargar la versión más reciente de este documento en
http://www.desouttertools.com/info/6159990870_ES

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

Si no se siguen todas las advertencias de seguridad pueden producirse descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

Índice

Información de producto	4
Información general.....	4
Acerca de este manual	4
Garantía	4
Sitio de Internet.....	4
Información sobre los repuestos	4
Archivos CAD.....	5
Descripción.....	5
Sobre el sistema AXON DRIVE	5
Puesta en servicio rápida	10
Lista de herramientas de apriete compatibles	10
Módulo Fieldbus opcional	10
Datos técnicos.....	10
Restricciones ambientales	10
Protección de la línea.....	11
Fuente de alimentación.....	11
Consumo de energía de accesorios eBUS	12
Consumo de energía.....	12
Protección contra ingreso	12
Peso.....	12
Instalación.....	13
Requisitos para la instalación.....	13
Comprobación de la tensión de la línea.....	13
Derivación a tierra del AXON DRIVE	13
Instrucciones de instalación	13
Instalación de DRIVE único	13
Instalación de DRIVE múltiple.....	13
Configuración inicial	14
Conexión del sistema.....	14
Encendido/apagado	19
Funcionamiento.....	20
Instrucciones de configuración.....	20
Creación de una unidad de apriete con AXON	20
Creación de una unidad de apriete con CVI Config.....	22
Ajuste de parámetros de la pantalla.....	24
Configuración del idioma.....	25
Configuración de fecha y hora	26
Ajuste de la configuración de red.....	28
Configuración de un Pset único	29
Configuración de un proceso de ensamblaje.....	34
Configuración del accesorio eBUS con CVI Config	39
Envío de resultados a la base de datos CVINET WEB.....	41
Configuración del bus de campo.....	41
Instrucciones de funcionamiento.....	42

Selección de otro Pset o proceso de ensamblaje	42
Cómo obtener y leer las curvas	43
Cómo obtener y leer los resultados	47
Servicio.....	53
Acerca de las funciones	53
Lectura del estado de las funciones.....	53
Añadir una característica	53
Cómo guardar y realizar una copia de seguridad de los datos	54
Guardar los resultados en una memoria USB	54
Borrar resultados del AXON DRIVE.....	55
Borrar resultados del AXON MODULE	56
Realización de una copia de seguridad manual del AXON	56
Realización de una copia de seguridad automática del AXON.....	58
Transferencia de los datos del AXON MODULE al AXON	59
Guardar registros automáticamente.....	59
Restablecimiento a los valores de fábrica.....	61
Mantenimiento de la herramienta.....	61
Obtener información sobre herramientas.....	61
Supervisión del estado de la calibración de la herramienta.....	65
Supervisión de los contadores de la herramienta	65
Supervisión de la temperatura de la herramienta	66
Instrucciones de mantenimiento.....	66
Limpieza.....	66
Programa de mantenimiento.....	66
Recambios	66
Leer antes de realizar el mantenimiento	67
Comprobaciones antes de volver a poner en servicio	67
Firmware de AXON	68
Comprobar el firmware del sistema existente	68
Actualización del firmware	68
Solución de problemas	70
Uso de un AXON MODULE existente en otro AXON.....	70
Supervisión del sistema utilizando la información de usuario	70
Información que se debe mandar al servicio de asistencia de Desoutter	71
Lista de informaciones de usuario.....	72
Lista de informaciones de usuario relacionadas con el sistema	72
Lista de informaciones de usuario relacionadas con las herramientas.....	83

Información de producto

Información general

ADVERTENCIA Riesgo de daños a la propiedad y de lesiones graves


Asegúrese de leer, entender y seguir todas las instrucciones antes de utilizar la herramienta. Si no se siguen todas las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, incendios, daños a la propiedad y/o lesiones personales graves.

- ▶ Lea toda la información de seguridad suministrada con las diferentes partes del sistema.
- ▶ Lea todas las instrucciones del producto para la instalación, el uso y el mantenimiento de las diferentes partes del sistema.
- ▶ Lea todas las normas sobre seguridad legisladas de forma local relacionadas con el sistema y las partes del mismo.
- ▶ Guarde todas las instrucciones y la información de seguridad para futuras consultas.

Acerca de este manual

En este manual se describe cómo instalar y actualizar el sistema AXON drive.

Desoutter no será responsable de ninguna lesión, accidente o daño que pueda resultar de una instalación, modificación o puesta en marcha incorrecta, o de un uso fuera del marco del uso previsto de los productos Desoutter, por parte del cliente o de un tercero.

 Antes de comenzar, **debe** leer y entender las instrucciones de seguridad indicadas en el manual suministrado en la caja de embalaje de los productos (material impreso: 6159990890).

Para probar y validar que el sistema funciona correctamente, siga el procedimiento descrito en este manual.

Garantía

- La garantía del producto finalizará en 12+1 meses tras la entrega por parte del centro de distribución de Desoutter.
- El desgaste y deterioro normales de las piezas no están cubiertos por la garantía.
 - El desgaste normal es aquel que requiere la sustitución de una pieza u otro ajuste/revisión durante el mantenimiento estándar de la herramienta para ese periodo (expresado en tiempo, horas de funcionamiento o de forma similar).
- La garantía del producto se basa en un uso, mantenimiento y reparación adecuados de la herramienta y sus componentes.
- El daño que sufran las piezas a consecuencia de un mantenimiento inadecuado o realizado por técnicos que no sean Desoutter o sus Socios de servicio certificados durante el periodo de garantía no está cubierto por la garantía.
- Para evitar los daños o la destrucción de las piezas de la herramienta, someta la herramienta a las operaciones de servicio que establece el plan recomendado de mantenimiento y siga las instrucciones adecuadas.
- Las reparaciones de garantía solo se realizan en los talleres de Desoutter o por sus Socios de servicio certificados.

Desoutter ofrece una garantía ampliada y un mantenimiento preventivo de vanguardia a través de sus contratos Tool Care. Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local.

Para los motores eléctricos:

- La garantía solo se aplicará si el motor eléctrico no se ha abierto.

Sitio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Desoutter.

Visite: www.desouttertools.com.

Información sobre los repuestos

Tiene a su disposición vistas de despiece y listas de repuestos en el enlace de servicio en www.desouttertools.com.

Archivos CAD

Para obtener información sobre las dimensiones de un producto, consulte el archivo de gráficos de dimensiones:

<https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Descripción

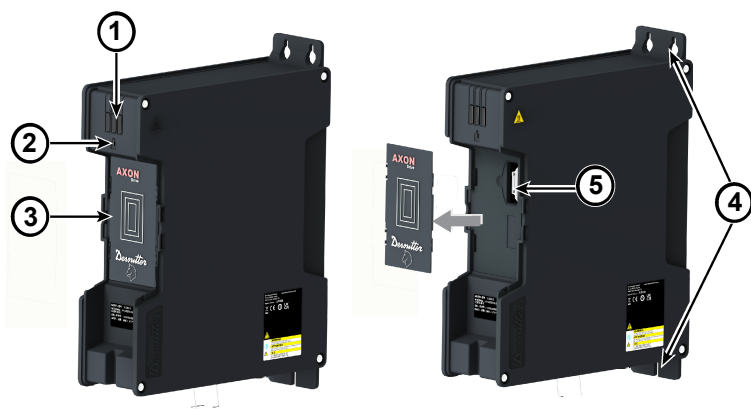
Sobre el sistema AXON DRIVE

AXON DRIVE es un sistema potente y modular que puede ajustarse a cualquier necesidad y gestionar herramientas con cable.



1	Panel frontal	2	AXON MODULE
3	Panel inferior		

Panel frontal



1	LED	LED informativo de AXON DRIVE
2	LED de encendido	Estado encendido/apagado de AXON
3	Cubierta	Las piezas extraíbles se usan como una protección cuando el AXON DRIVE no se usa con el AXON MODULE
4	Orificios de montaje	Para instalar el AXON en el panel de aluminio
5	Interfaz del conector de AXON DRIVE	Para conectar el AXON MODULE al AXON DRIVE

1) Hay 3 estados de LED y todos los LED parpadean durante el arranque.

- LED naranja: Permanece fijo cuando la información es correcta y parpadea cuando los valores Pset no son correctos.
- LED verde: Permanece fijo cuando la información es correcta.
- LED rojo: Permanece fijo cuando hay una advertencia procedente del sistema.

2) El LED de encendido parpadea cuando se enciende el AXON DRIVE. Está fijo cuando se arranca el sistema y se inicia.

AXON MODULE

AXON MODULE es una unidad de pantalla que se conecta al AXON DRIVE. La administración de funciones y UV se administran mediante el AXON MODULE.

Consulte *Administración de funciones* [página 53].



1	LED	LED informativo wifi
2	Botón de encendido	Para encender/apagar el sistema AXON DRIVE
3	Botón Inicio	Para regresar al Menú principal / Ocultar información de usuario
4	Pantalla	Pantalla AXON
5	Puerto RJ45	Puerto Ethernet (Ethernet 3 con opción PoE)
6	USB-A	Módulo de puerto USB
7	Interfaz del conector de AXON MODULE	Para conectarse con el AXON DRIVE
8	Bloqueadores	Para bloquear/desbloquear el AXON MODULE cuando se conecta al AXON DRIVE

1) LED de estado:

	Apagado	Encendido	Parpadeo corto	Parpadeo largo
LED azul	OFF inalámbrica	Inalámbrico disponible	Inicio inalámbrico	Modo de emparejamiento

2) Botón de encendido:

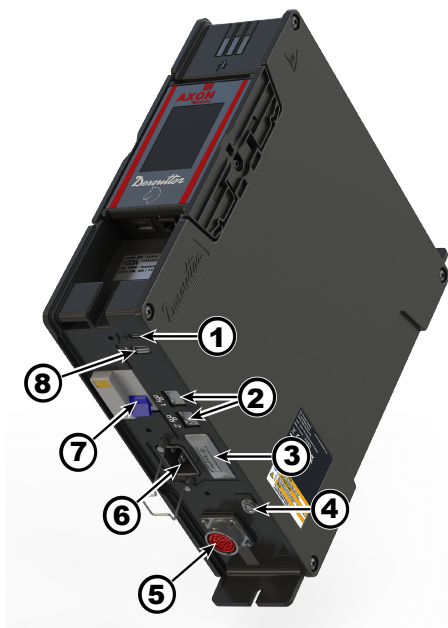
- ① • Una pulsación corta del botón de encendido muestra el menú apagado mientras el sistema está encendido.
- Una pulsación larga del botón de encendido durante 5 segundos enciende/apaga el sistema AXON DRIVE (si el disyuntor está activado).

3) Botón Inicio:

- ① • Una pulsación corta del botón inicio muestra el menú principal.
- (*) Una pulsación larga del botón inicio muestra el resumen de identificación del sistema, como nombre, dirección IP, SSID del wifi, para facilitar el proceso de conexión a este sistema.

i (*) Esta función estará disponible próximamente.

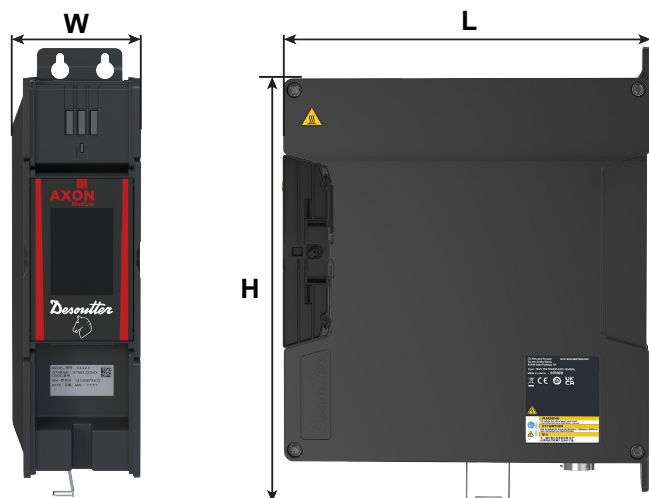
Panel inferior



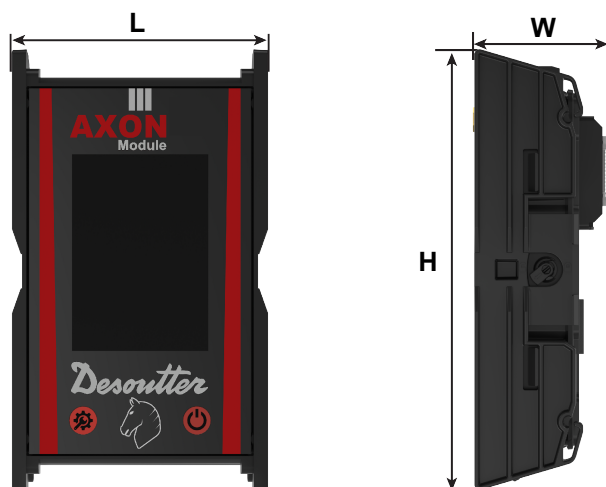
1	Puerto USB-C	2	Puertos Ethernet
3	Puerto de bus de campo	4	Conector M8
5	Conector de herramienta	6	Toma de corriente
7	Disyuntor	8	Puerto USB-A

- 1) El puerto USB-C está diseñado para conectar dispositivos compatibles con la conexión de tipo USB-C.
- 2) El puerto Ethernet se proporciona para conectar los cables Ethernet.
- 3) El puerto de bus de campo se proporciona para instalar el módulo de bus de campo que comparte los datos entre el PLC y el sistema. Consulte el manual de usuario del [bus de campo](#).
- 4) El conector M8 se proporciona para conectar el botón de parada rápida al AXON DRIVE.
- 5) El conector de la herramienta se proporciona para conectar la herramienta con cable al AXON DRIVE.
- 6) La toma de corriente se proporciona para conectar el AXON DRIVE a la fuente de alimentación.
La fuente de alimentación debe ser de 220-240 V (monofásica) con una frecuencia de 50/60 Hz.
- 7) El disyuntor con una protección contra subidas de tensión ofrece protección contra pérdidas de derivación a tierra (10 mA), sobrecargas, cortocircuitos y subidas de tensión en la instalación.
- 8) El puerto USB-A está diseñado para conectar dispositivos compatibles con la conexión de tipo USB-A.

Dimensiones



L (mm)	303
L (pulgada)	11,93
W (mm)	103,2
W (pulgada)	4,06
H (mm)	323
H (pulgada)	12,72



L (mm)	93,2
L (pulgada)	3,66
W (mm)	40
W (pulgada)	1,57
H (mm)	158,3
H (pulgada)	6,23

Consulte los modelos **CAD 3D** y las vistas **2D** disponibles en <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Puesta en servicio rápida

Los siguientes apartados describen cómo instalar el AXON DRIVE.

Lista de herramientas de apriete compatibles

La mayoría de las herramientas eléctricas Desoutter se pueden conectar al sistema AXON DRIVE.

- Herramientas manuales:
 - Rango de cabezal de ángulo EAD, ERSA*.
 - Rango en línea EID, EIDS, ERS*.
 - Rango de pistola EPD, EPD-LRT.
- Herramientas fijas:
 - Rango de eje: EFDE, EFDS, EFDA, EFDO, ERSF*

(i) Las herramientas con un (*) son compatibles con el adaptador de módulo ERS

Las herramientas EFD-TA estarán disponibles próximamente.

(i) El sistema AXON DRIVE puede manejar herramientas con cable de hasta 2000 Nm.

Contacte con su representante de Desoutter para obtener más información y asistencia.

Módulo Fieldbus opcional

Módulo Fieldbus (debe solicitarse por separado)

Módulos	Designación
Módulo ProfiBus	6159275950
Módulo ProfiNet (1 puerto)	6159275960
Módulo ProfiNet M40 (2 puertos)	6159275970
Módulo ProfiNet IRT M40 (2 puertos)	6159275070
Módulo DeviceNet	6159275599
Módulo CC-Link	6159275598
Módulo EtherNet IP M30	6159275940
Módulo Modbus TCP	6159276150
Módulo EtherNet IP M40	6159279380

Datos técnicos

Restricciones ambientales

Consulte el manual de «Información de seguridad» que se incluye en la caja de embalaje del DRIVE.

Protección de la línea

El sistema AXON DRIVE tiene un disyuntor de corriente residual JVL6-32 con una protección contra subidas de tensión que ofrece protección contra pérdidas de derivación a tierra (30 mA), sobrecargas, cortocircuitos y subidas de tensión en la instalación.



No hay ningún fusible.

La protección contra subidas de tensión corriente del JVL6-32 utiliza características de disparo «D».

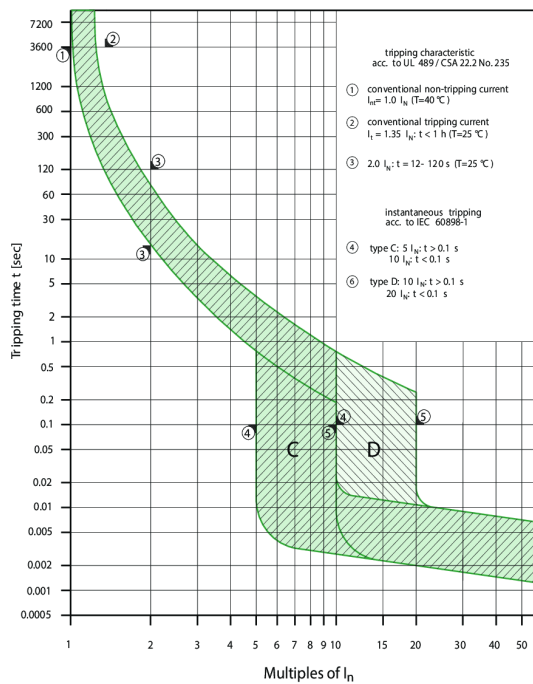


Figura 1: curvas C y D

⚠️ ADVERTENCIA Riesgo de daños

No sustituya el disyuntor por un modelo de valor superior ni por un cortocircuito.

Tensión	220-240 V
Corriente máx.	16 A
Curva	D
Sensibilidad diferencial	30 mA
Tipo de GFI	A

Fuente de alimentación

Equipo de sobretensión de categoría II

Tensión de entrada (V)	220-240 (Monofásica)
Frecuencia (Hz)	50/60

i Las fluctuaciones del suministro eléctrico no deben superar +/- 10 % de la tensión nominal

Información de producto

Consumo de energía de accesorios eBUS

Tabla de valor máximo de corriente por accesorio

Bandeja de enchufes	90 mA a 24V CC
Bandeja de puntas	110 mA a 24V CC
Baliza	270 mA a 24V CC
Panel de operario	110 mA a 24V CC
Expansor de E/S	400 mA a 24V CC

Consumo de energía

Consumo máximo de energía (kVA)	3,7
240 V / I máx	16 A

Protección contra ingreso

Grado de protección	40
Protección contra partículas	Superior a 1 mm

(i) No hay protección contra el agua.

Peso

Modelo	Peso (kg)	Peso (lb)
AXON DRIVE	6	13.2
AXON DRIVE + MODULE	6,2	13,6

Instalación

Requisitos para la instalación

Comprobación de la tensión de la línea

Antes de conectar el AXON DRIVE a la fuente de alimentación principal, compruebe que la tensión de la línea es la adecuada.

Tensión de línea (V)	220-240 V~
----------------------	------------

El símbolo ~ significa «corriente alterna».

Derivación a tierra del AXON DRIVE

El AXON DRIVE tiene que estar enchufado a una toma instalada y derivada a tierra correctamente según todos los códigos y las ordenanzas pertinentes.

No quite nunca el terminal de derivación a tierra ni modifique la clavija de ninguna manera.

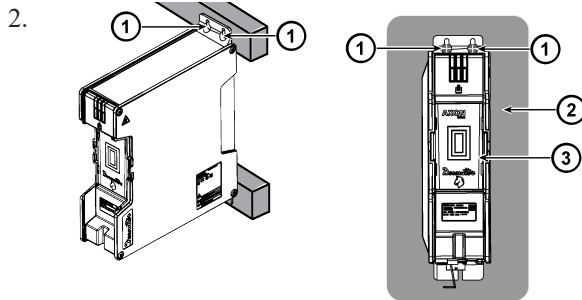
No utilice ninguna clavija adaptadora.

Pregunte a un electricista cualificado si tiene alguna duda sobre si la toma está derivada a tierra correctamente.

Instrucciones de instalación

Instalación de DRIVE único

- i** El producto no debe estar confinado ni cubierto.
 - i** El sistema AXON DRIVE debe montarse en vertical para conseguir una funcionalidad óptima del sistema. Esto facilita el flujo de aire y la transferencia de calor.
1. El AXON DRIVE debe instalarse en una ubicación en la que el interruptor azul GFI y el botón de prueba se puedan:
 - Controlar visualmente (estado encendido/apagado).
 - Acceder fácilmente (encendido/apagado de alimentación y prueba)



Instale el AXON DRIVE (3) con pernos (1) y arandelas en la pared (2).

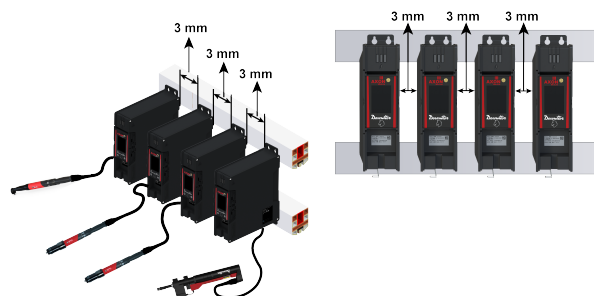
- i**
 - Utilice 3 pernos Allen **M6** junto con arandelas planas de **14 mm**.
 - Aplique un par de **9 Nm** para apretar los pernos.
- i** Consulte el documento de Información de seguridad **6159990890** para obtener información sobre cómo conectar el controlador y la lista de accesorios adecuados.

AVISO Asegúrese de que todas las tapas de protección y tapas antipolvo están instaladas en el sistema AXON DRIVE si no se utiliza.

Instalación de DRIVE múltiple

- i** El producto no debe estar confinado ni cubierto.
1. El AXON DRIVES múltiple debe instalarse en una ubicación en la que el interruptor azul GFI y el botón de prueba se puedan:
 - Controlar visualmente (estado encendido/apagado)
 - Acceder fácilmente (encendido/apagado de alimentación y prueba)

2.



Instale el AXON DRIVE con pernos y arandelas en el bastidor de montaje o la pared. Consulte *Instalación de DRIVE único [página 13]*.

- ⓘ Mientras instala el AXON DRIVES múltiple en el perfil de aluminio, la distancia mínima que se debe mantener es de **3 mm**. Se recomienda esta distancia para facilitar el flujo de aire y la transferencia de calor.
- ⓘ Consulte el documento de Información de seguridad **6159990890** para obtener información sobre cómo conectar el controlador y la lista de accesorios adecuados.

AVISO Asegúrese de que todas las tapas de protección y tapas antipolvo están instaladas en el sistema AXON DRIVE si no se utiliza.

Configuración inicial

Conexión del sistema

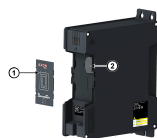
Instalación del AXON MODULE

- 1) Coloque el disyuntor en la posición de apagado.
- 2) Espere hasta que se apaguen todos los LED.

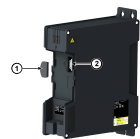
⚠ PRECAUCIÓN Extracción cuidadosa de la tapa del AXON DRIVE

Utilice un destornillador de cabeza plana para empujar uno tras otro los clips de la tapa ubicados en el lado izquierdo.

- 3) Retire la tapa (1) del AXON DRIVE (2).



- 4) Retire la tapa (1) del conector del AXON DRIVE (2).



- 5) Sujete el AXON MODULE (2) e insértelo en el AXON DRIVE (1).

- ⓘ Instale primero el AXON MODULE desde la parte inferior.

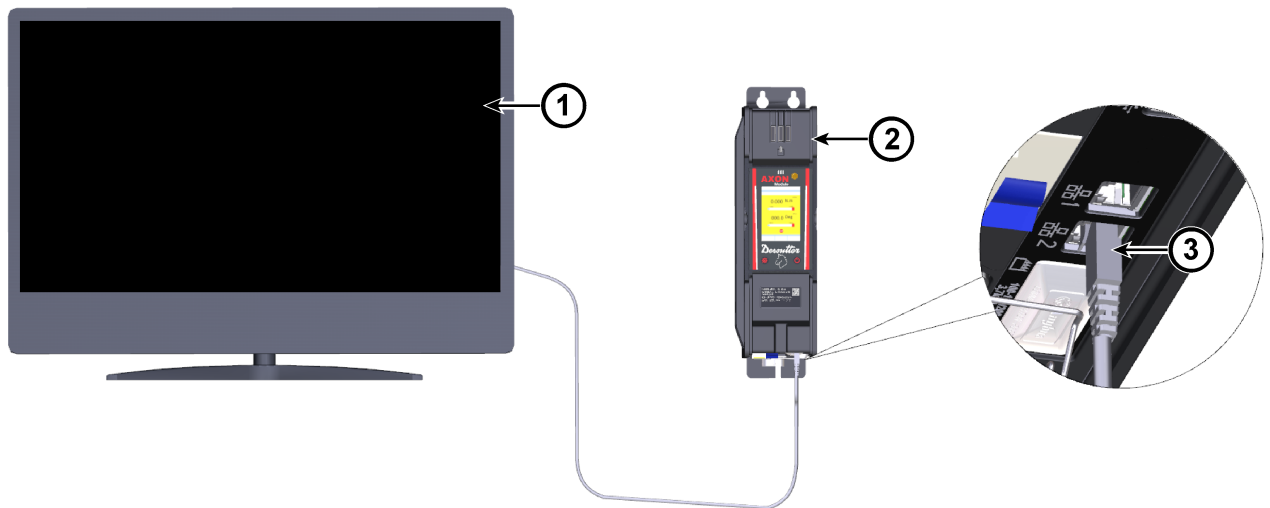
- 6) Gire el botón (1) a la posición de bloqueo.

- ⓘ El cierre (1) está disponible a ambos lados del AXON MODULE. Asegúrese de que ambos cierres están en la posición de bloqueo.



⚠ ADVERTENCIA Coloque siempre la tapa del conector del AXON MODULE en la toma de interfaz después de desconectar el AXON MODULE.

Conexión del ordenador con el cable Ethernet



Conecte el ordenador (1) al AXON DRIVE (2) con el conector (3) al puerto Ethernet.

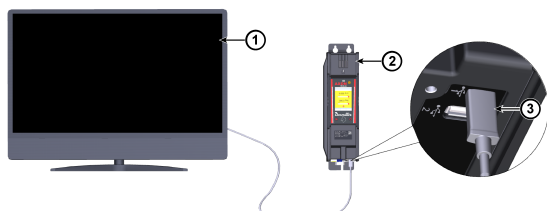
Cambio de la dirección IP

1. Abra el centro de **Redes y recursos compartidos** para cambiar la dirección IP.

A screenshot of the 'Edit IP settings' dialog box in Windows. The 'Manual' option is selected in the dropdown menu. The 'IPv4' toggle is turned 'On'. The 'IP address' field contains '192.168.5.200', the 'Subnet mask' field contains '255.255.0.0', and the 'Gateway' field is empty. The 'Preferred DNS' field is empty, and the 'DNS over HTTPS' dropdown is set to 'Off'. The 'Alternate DNS' field is empty. At the bottom, there are 'Save' and 'Cancel' buttons.

2. Compruebe la dirección IP compatible con el producto de apriete. La dirección IP de AXON predeterminada es: **192.168.5.112**.
Máscara de subred: **255.255.255.0**
Por ejemplo, configure la dirección IP del ordenador con la siguiente dirección IP: **192.168.5.112**
3. Cambie la máscara de subred compatible con el producto de apriete.
La máscara de subred de AXON predeterminada es: **255.255.255.0**.
Por ejemplo, configure la dirección IP del ordenador con la siguiente máscara de subred: **255.255.255.0**

Conexión del ordenador con el cable USB



Conecte el ordenador (1) al AXON DRIVE (2) con el cable apantallado (3) al puerto de servicio USB.

i Se puede acceder al AXON con cualquier navegador web con esta dirección: *axon.local*.

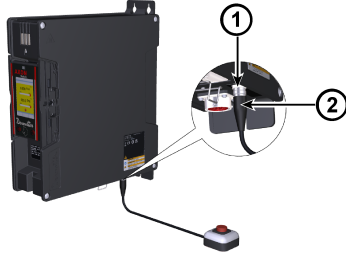
Conexión de la herramienta con cable

i Consulte el manual de usuario de la herramienta para seleccionar un cable de herramienta adecuado y comprobar la compatibilidad con el sistema AXON DRIVE.

1. Para apagar el AXON DRIVE. Consulte Apagado del DRIVE.
2. Enchufe la herramienta (1) a la toma del cable (2).
3. Retire la tapa antipolvo del conector de herramienta del DRIVE.
4. Enchufe la toma del cable del DRIVE (3) en el conector del AXON DRIVE (4).

⚠ ADVERTENCIA Instale siempre la tapa antipolvo del conector de herramienta en el conector de herramienta tras desconectar el cable de herramienta.

Conexión del conector M8



i Consulte el manual de usuario de la herramienta para seleccionar un cable de herramienta adecuado y comprobar la compatibilidad con AXON DRIVE.

1. Retire la tapa antipolvo del conector M8 del AXON DRIVE.
2. Enchufe la toma del cable del conector (2) en el conector M8 (1).

i Asegúrese de que el cable está conectado al botón de parada electrónica.

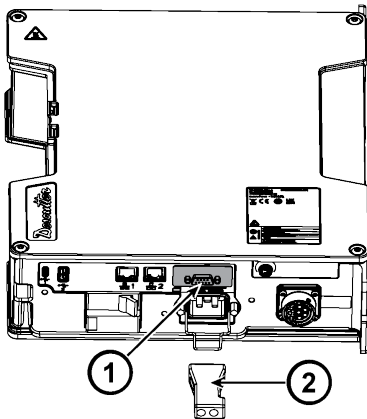
i Descripciones sobre las clavijas:

- **Clavija 1:** parada rápida
- **Clavija 2:** activación rápida
- **Clavija 3:** E/S +24V
- **Clavija 4:** derivación a tierra

! **ADVERTENCIA** Instale siempre la tapa antipolvo del conector de herramienta en el conector de herramienta tras desconectar el cable de herramienta.

Conexión del módulo de bus de campo

i El disyuntor debe estar en la posición de apagado. Consulte *Encendido/apagado [página 19]*. Espere a que todos los LED se hayan apagado.



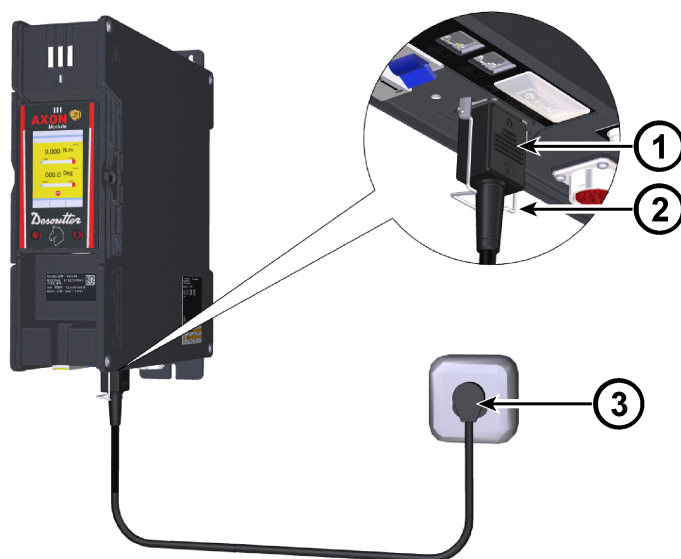
1. Retire la tapa de protección del conector de bus de campo.
2. Instale el conector del cable (2) en el módulo del bus de campo (1).
3. Conecte el cable del bus de campo a la PLC (3).

! **ADVERTENCIA** Coloque siempre la tapa antipolvo del puerto Fieldbus en el puerto Fieldbus tras retirar el módulo Fieldbus del AXON DRIVE.

Compruebe que la tapa del bus de campo está colocada.

! **ADVERTENCIA** Cuando el módulo del Fieldbus no está en su ubicación (1), la cubierta debe estar colocada.

Conexión al cable de alimentación



1. Instale el enchufe (2) en la toma de corriente (1) del AXON DRIVE y conecte (3) a la red eléctrica.
2. Bloquee el conector del cable de alimentación con el cierre manual.

i El cierre sujeta el cable de alimentación y no permite que se suelte o se caiga.

i Utilice únicamente uno de los cables de alimentación. Consulte el capítulo Accesorios requeridos de la Información de seguridad **6159990890**

Área	Longitud (m)	Longitud (pies)	N.º de pieza
Europa	2,5	8,20	6159170690
USA NEMA 5-15	2,5	8,20	6159170600
Reino Unido	2,5	8,20	6159170700
China	2,5	8,20	6159170610

Encendido/apagado

Encendido del AXON DRIVE

Coloque el disyuntor en la posición de encendido. Esto encenderá el AXON DRIVE.

- ❗ Los LED informativos parpadean durante el encendido del AXON DRIVE. El sistema está preparado para funcionar cuando el LED de estado permanece fijo y todos los LED informativos están apagados.

Encendido del AXON MODULE



Pulse el botón de encendido (2) para encender el AXON MODULE.

- ❗ Una vez que está encendido el AXON MODULE, se puede usar el botón de encendido (2) para encender/apagar el sistema AXON DRIVE. No es obligatorio apagar el botón del disyuntor.

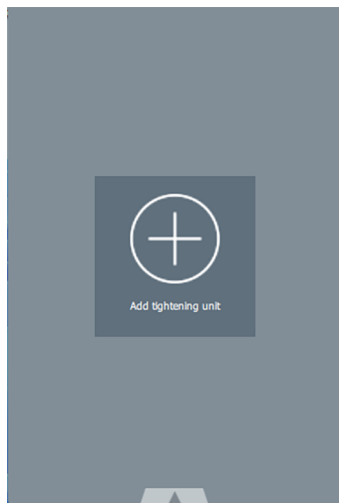
Funcionamiento

Instrucciones de configuración

Creación de una unidad de apriete con AXON

i Antes de empezar, compruebe que el módulo contiene suficientes UV para la configuración planeada. En caso contrario, vaya al capítulo *Añadir una característica [página 53]*

1. Pulse el botón «+» para añadir una unidad de apriete

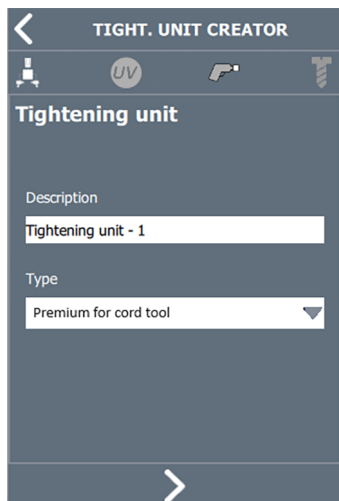


2. Introduzca la información siguiente:

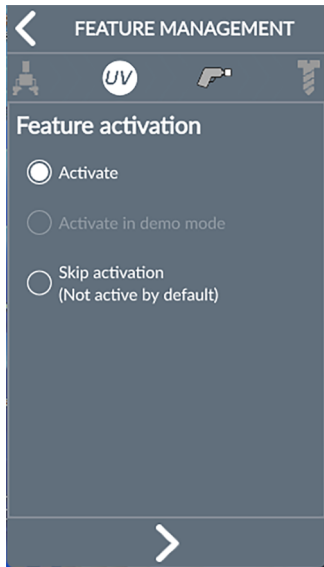
- Descripción
- Tipo de unidad de apriete (de alta gama o esencial)

i Unidad de apriete de herramienta con cable esencial: 17 UV

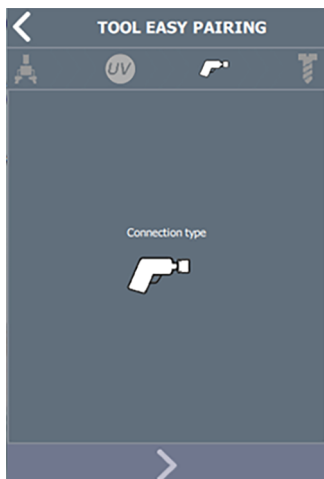
Unidad de apriete de herramienta con cable de alta gama: 62 UV



3. Active la unidad de apriete:
 - Activar con UV
 - Activar en modo de prueba (prueba de 90 días)
 - Omitir activación (unidad de apriete no activa)



4. Conecte la herramienta a AXON para leer sus características



5. Ajuste la configuración Pset conforme a las características de la herramienta
 - Nombre Pset
 - Valor de par objetivo



- Para validar la configuración, pulse el icono:



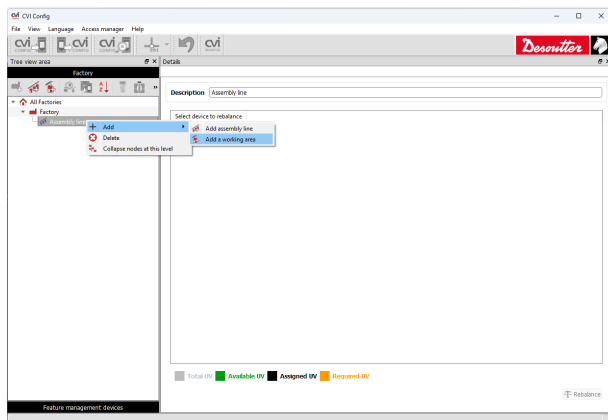
- Ahora se han creado una unidad de apriete y un Pset.

Consulte *Selección de otro Pset o proceso de ensamblaje [página 42]* para seleccionar el Pset creado.

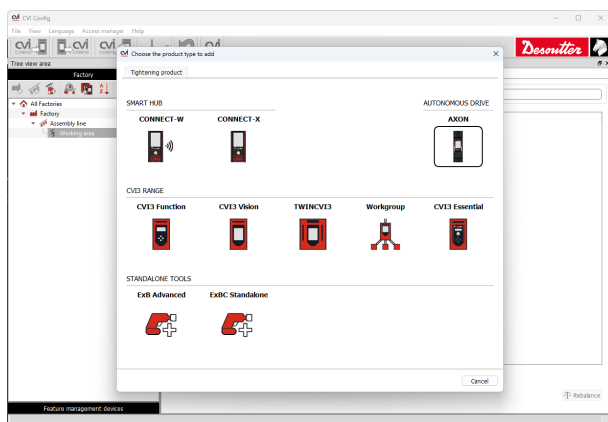
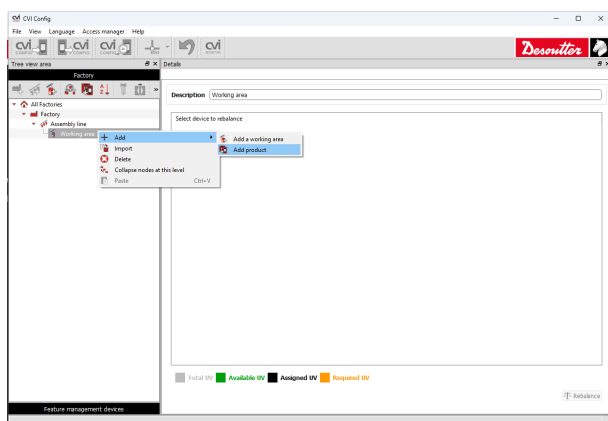
Creación de una unidad de apriete con CVI Config

- Antes de empezar, compruebe que el module contiene **suficientes UVs** para la configuración planeada. En caso contrario, vaya al capítulo *Añadir una función [página 53]*.

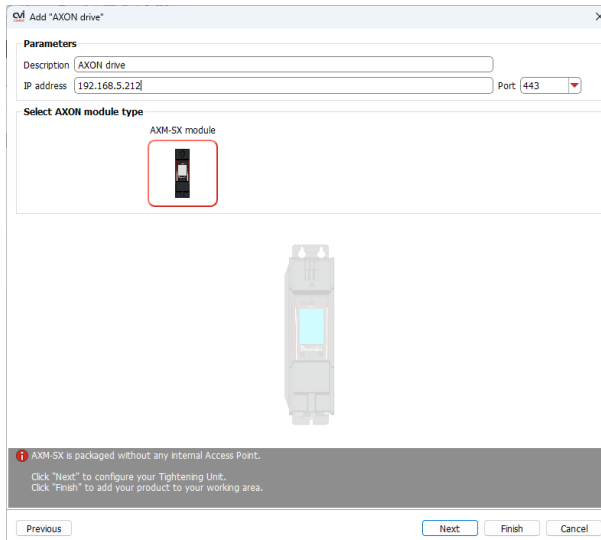
1. Cree una zona de trabajo.



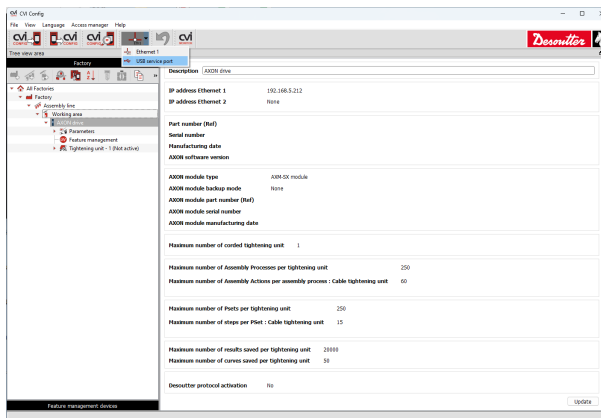
2. Añada AXON.



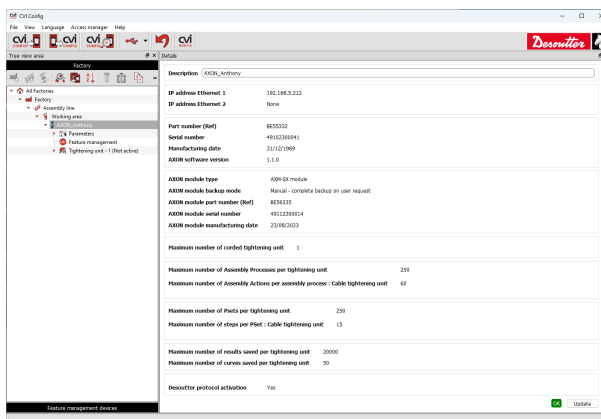
3. Configure la dirección IP (la dirección IP predeterminada es: **192.168.5.212**).



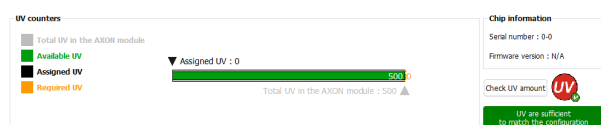
4. Si se usa el cable USB para comunicarse con AXON, seleccione la configuración de **puerto de servicio USB**. De lo contrario, mantenga **Ethernet 1** para usar el cable Ethernet para comunicarse con AXON.



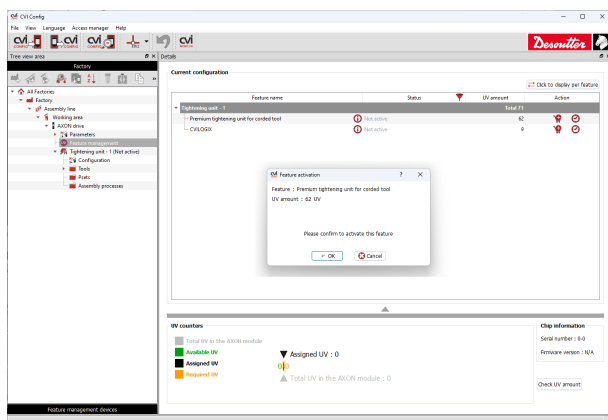
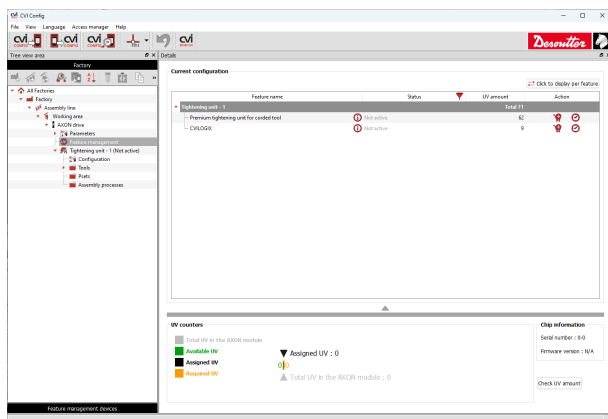
5. En el panel del AXON DRIVE, haga clic en el botón actualizar. Un OK verde indica que se ha establecido la comunicación.



6. Vaya a Administración de funciones. Haga clic en el botón Comprobar UV para leer el UV disponible.



- Si el número disponible de UV no es suficiente para crear una unidad de apriete, seleccione la unidad de apriete y haga clic en Activar.



Información relevante

- Conexión del ordenador con el cable Ethernet [15]
- Conexión del ordenador con el cable USB [16]

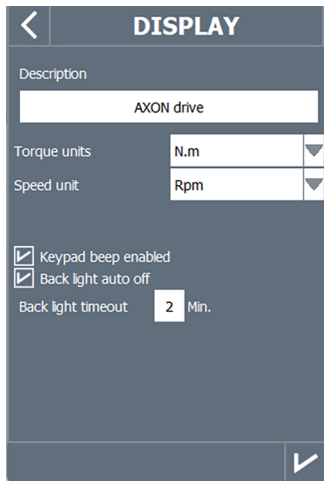
Ajuste de parámetros de la pantalla

- Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: Sistema > Interfaz de usuario > Pantalla

2. Se pueden modificar los siguientes ajustes:
 - Descripción del sistema
 - Par / unidades de velocidad
 - Pitido del teclado
 - Retroiluminación automática apagada y temporización



3. Para validar la configuración, pulse el icono:



Configuración del idioma

1. Seleccione el menú principal:

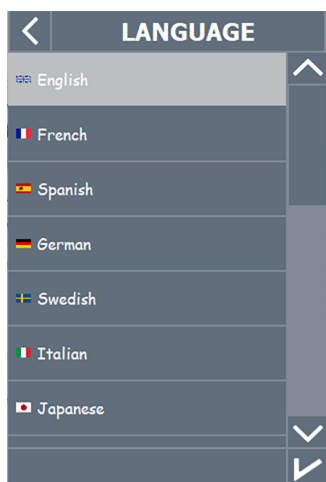


Luego seleccione: Sistema > Interfaz de usuario > **Idioma**

Funcionamiento

2. Están disponibles los siguientes idiomas:

- Inglés
- Francés
- Español
- Alemán
- Sueco
- Italiano
- Japonés
- Chino
- Polaco
- Ruso
- Portugués
- Holandés
- Portugués (Brasil)
- Coreano
- Checo
- Magiar
- Rumano
- Turco
- Eslovaco



3. Para validar la configuración, pulse el icono:



Configuración de fecha y hora

1. Seleccione el menú principal:



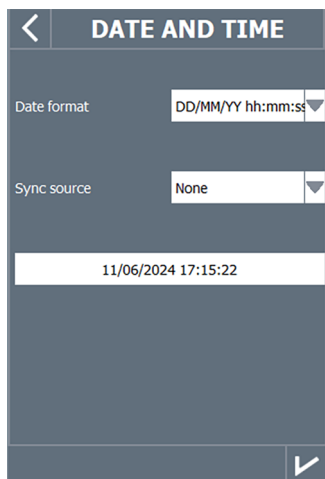
Luego seleccione: Sistema > Interfaz de usuario > **Fecha y hora**

2. Se puede modificar la visualización del formato de la fecha con las siguientes opciones:

- DD/MM/AA hh:mm:ss
- AA/MM/DD hh:mm:ss
- MM/DD/AA hh:mm:ss

3. Seleccione la fuente de la sincronización de la fecha:

- Ninguno
- CVI Config
- CVI Net
- Bus de campo
- Protocolo Ethernet
- NTP de servidor
- Otro sistema CVI
- ToolsNet



4. Para validar la configuración, pulse el icono:



Ajuste de la configuración de red

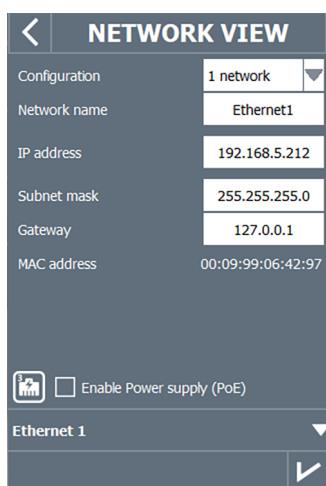
1. Seleccione el menú principal:



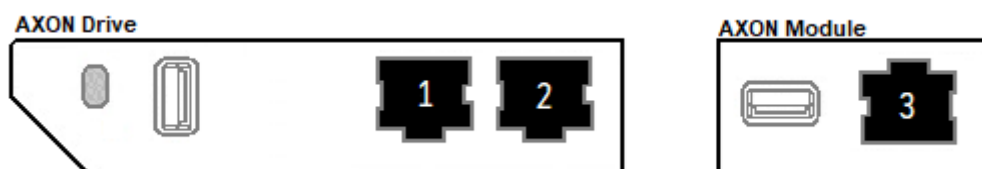
Luego seleccione: Pulse Sistema > Periféricos > **Redes**

i La configuración predeterminada de Ethernet del AXON es:

Elemento	Parámetro predeterminado de Desoutter
Configuración	1 red (nombre de red: Ethernet 1)
Dirección IP (Ethernet 1)	192.168.5.212
Máscara de subred	255.255.255.0
Puerta de enlace	127.0.0.1
Suministro eléctrico (PoE)	Desactivado



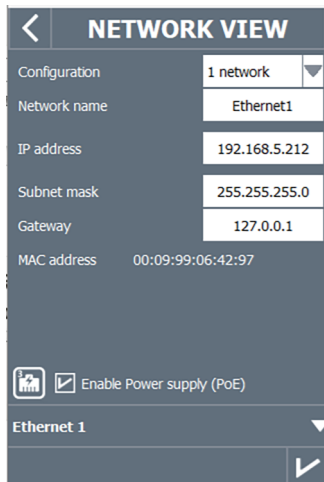
Con la configuración establecida en la red 1, los 3 puertos (1, 2, 3) están asociados a los ajustes de Ethernet 1:



2. La dirección IP / máscara de subred o puerta de enlace se pueden modificar directamente desde la interfaz de usuario del AXON:



3. Activar/desactivar la alimentación a través de Ethernet / fuente de alimentación (PoE):



ⓘ La alimentación a través de Ethernet solo está disponible en el puerto Ethernet 3 del AXON module

4. Para validar la configuración, pulse el icono:



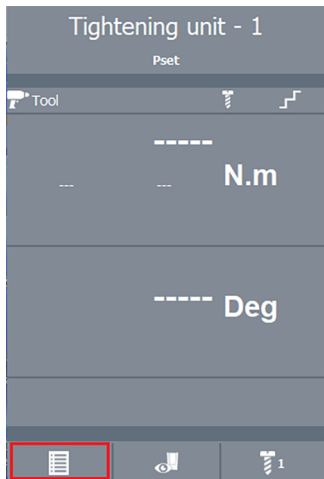
Configuración de un Pset único

Configuración del modo de funcionamiento a Pset

1. Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: Configuración > **Unidad de apriete**

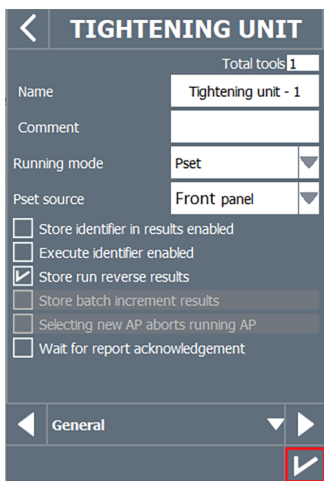


2. Seleccione la unidad de apriete en la lista

3. Pulse este icono para editar:



4. En el modo de funcionamiento, seleccione «Pset»



5. Para validar la configuración, pulse este icono:

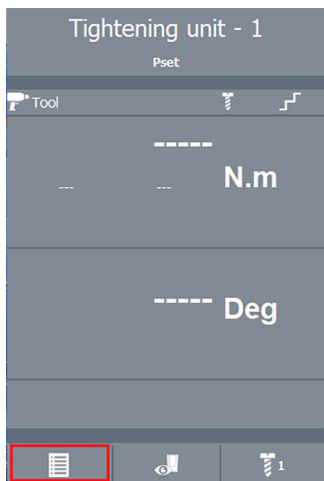


Selección de la fuente para iniciar el Pset

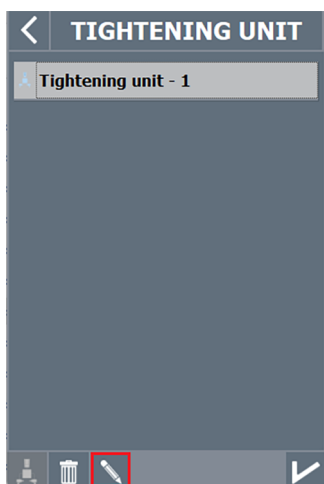
1. Seleccione el menú principal:



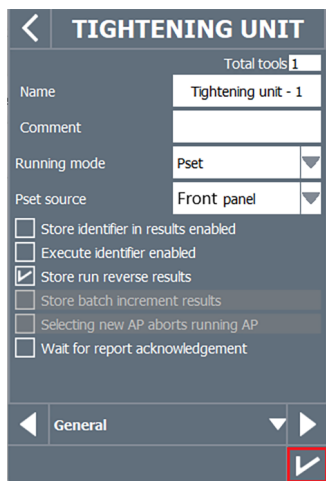
Luego seleccione: Configuración > **Unidad de apriete**



2. Seleccione la unidad de apriete en la lista
3. Pulse este icono para editar:



- En la fuente Pset, seleccione «Panel frontal»



Otras opciones son las siguientes:

- E/S
 - Panel frontal
 - CVILOGIX
 - Protocolo Abierto
 - Bus de campo
 - Interna
 - Bandeja de puntas/enchufes
 - Protocolo personalizado
- Para validar la configuración, pulse este icono:

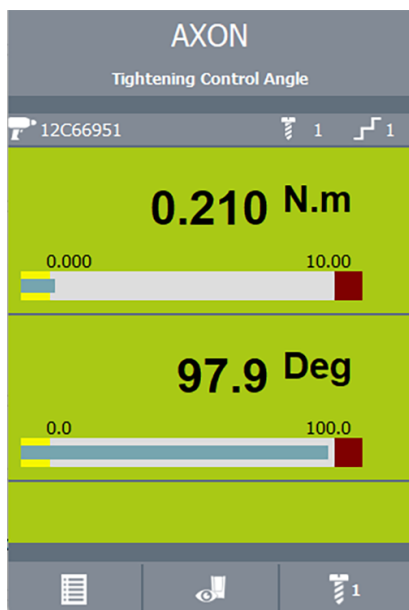


Ejecución del Pset

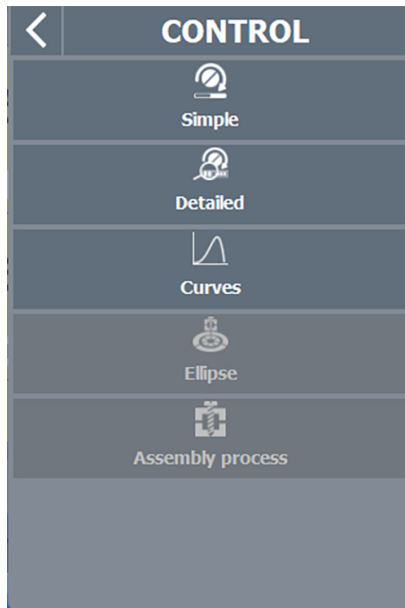
- i** Para seleccionar otro Pset o proceso de ensamblaje, consulte esta página

- Pulse el gatillo de la herramienta para ejecutar Pset 1.

Por defecto se muestra la vista simple.



2. Para ver otras vistas posibles, seleccione este icono:

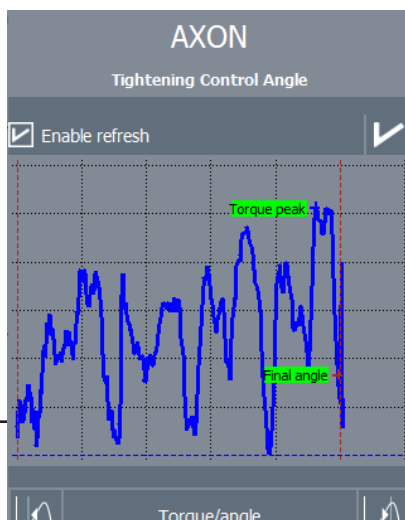


- ⓘ La vista que seleccione ahora será la que aparezca de manera predeterminada para los próximos aprietes.

Vista detallada:



Vista de curvas:



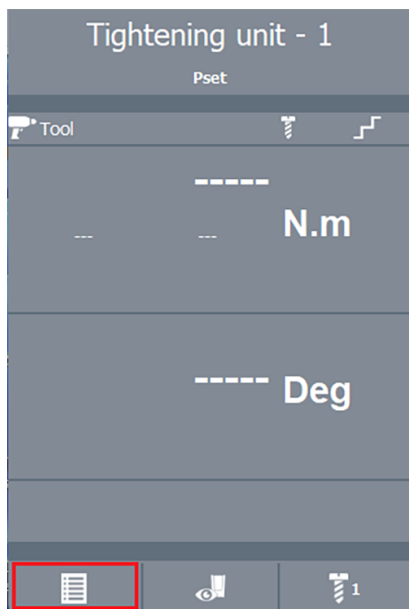
Configuración de un proceso de ensamblaje

Ajuste del modo de funcionamiento al proceso de ensamblaje

1. Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: Configuración > Unidad de apriete



2. Seleccione la unidad de apriete en la lista
3. Pulse este icono para editar:



4. En el modo de funcionamiento, seleccione « Proceso de ensamblaje»

TIGHTENING UNIT

Total tools **1**

Name: AXON

Comment:

Running mode: Assembly process

Pset source: Front panel

Store identifier in results enabled

Execute identifier enabled

Store run reverse results

Store batch increment results

Selecting new AP aborts running AP

Wait for report acknowledgement

General

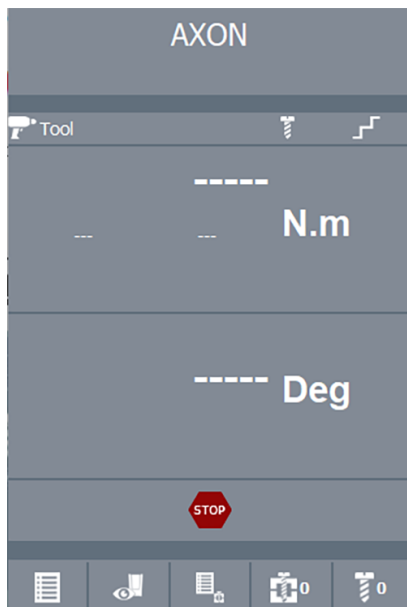
5. Para validar la configuración, pulse este icono:



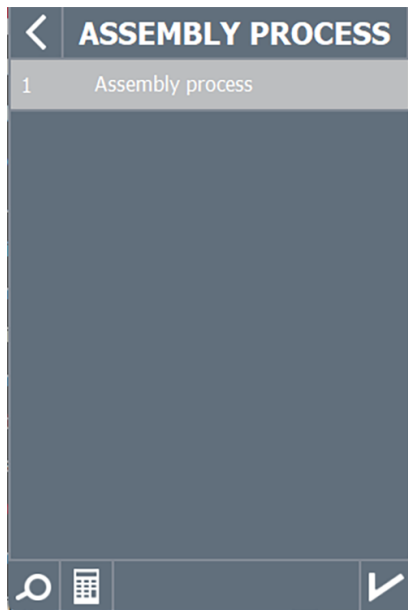
Ejecución del proceso de ensamblaje

- i** Para seleccionar otro Pset o proceso de ensamblaje, consulte esta página

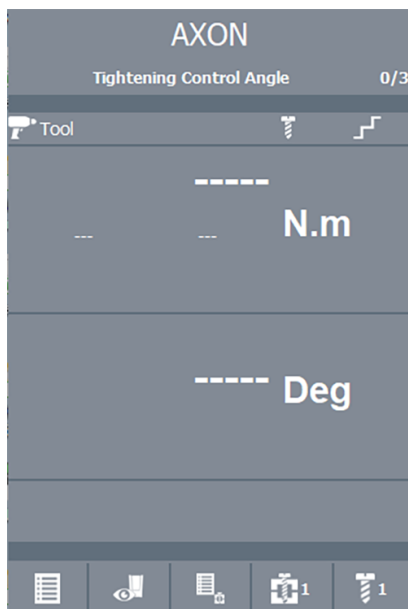
1. Para acceder al proceso de ensamblaje, seleccione este icono:



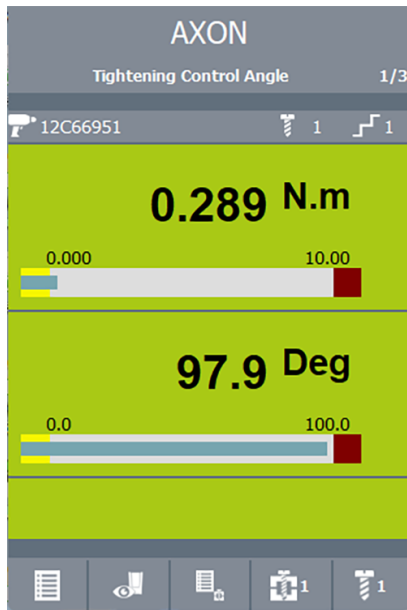
2. Seleccione **Proceso de ensamblaje** en la lista.



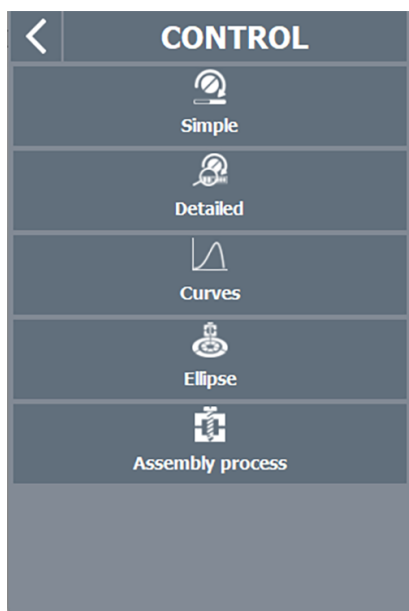
La herramienta está lista para ejecutar el proceso de ensamblaje 1 con Pset 1.



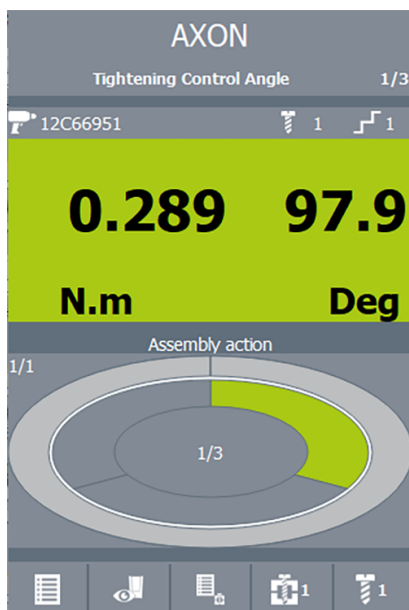
3. Pulse el gatillo de la herramienta para ejecutar el proceso de ensamblaje
Por defecto se muestra la vista simple



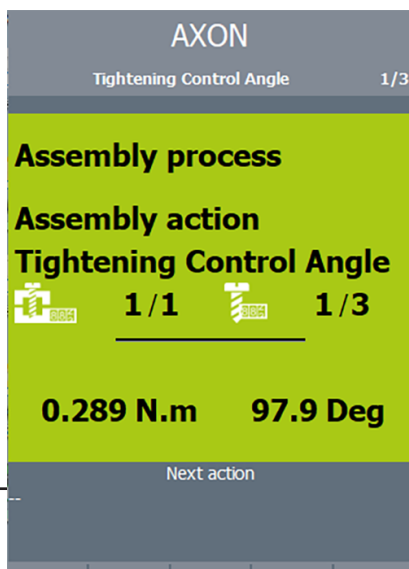
4. Para ver otras vistas posibles, seleccione este icono:



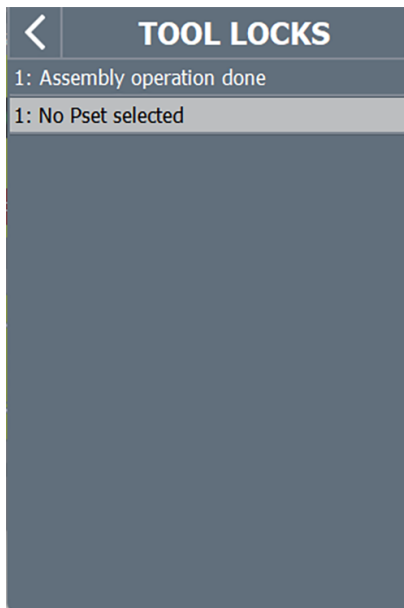
Vista de elipse



Vista del proceso de ensamblaje



5. Seleccione este icono para consultar la razón por la que la herramienta está bloqueada:



Configuración del accesorio eBUS con CVI Config

Con el juego de adaptador de USB a CAN (número de referencia: 6158136800), **AXON** es compatible con todos los accesorios eBUS Desoutter.

Artículos	Designación
EXPANSOR DE E/S	6159360740
BANDEJAS DE ENCHUFES	6159360710
BANDEJAS DE PUNTAS	6159360800
PANELE DE OPERARIO	6159360720
LUCES DE EMERGENCIA	6159360730

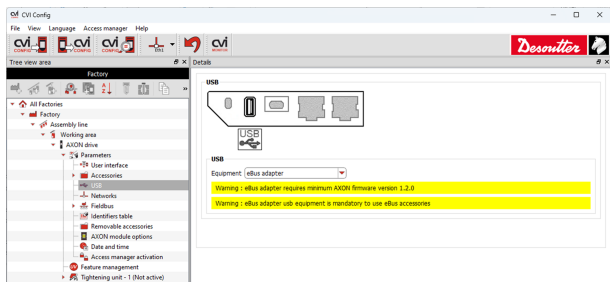
El conector USB del adaptador de USB a CAN debe conectarse solamente el USB del AXON DRIVE.



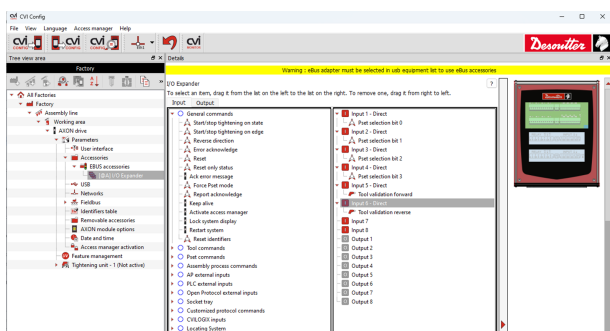
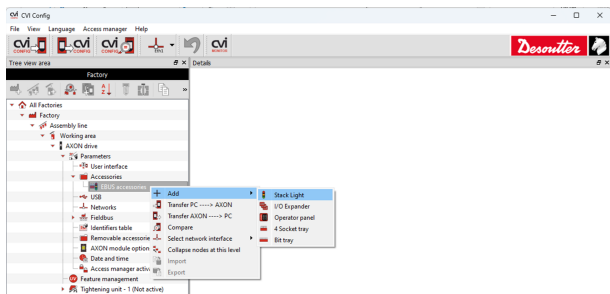
El número máximo de accesorios está limitado a 15 y el consumo máximo de energía autorizado está establecido en 1 A. Consulte Consumo de energía de accesorios eBUS.

El uso puede crear un encadenamiento de varios accesorios. De acuerdo con el tipo de accesorio, es posible que se necesite uno o varios inyectores de alimentación.

Por ejemplo: utilice el eBUS EXPANSOR DE E/S en CVI Config, en la configuración del AXON indique el adaptador eBUS como equipo USB.



Añada los eventos relacionados con el accesorio eBUS al accesorios eBUS. Vea la ilustración a continuación:



Envío de resultados a la base de datos CVINET WEB

1. Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: Sistema > Periféricos > CVINET

Los ajustes de CVINet están disponibles en las siguientes páginas:

- Ajustes
- Recopilación de datos

CVINET

CVINet activated

CVINet destination address

IP address 192.168.1.1

Port 10002

FIFO settings

Block if FIFO is full

FIFO size 10000

Result alarm threshold 50 %

Settings

CVINET

CVINet activated

Data collection

Curves for OK tightenings

Curves for NOK tightenings

Angle type Angle

Assembly process results

User info

Data collection

2. Para validar la configuración, pulse el icono:



Configuración del bus de campo

Consulte el manual de usuario (material impreso: 6159929610) disponible en <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Instrucciones de funcionamiento

Selección de otro Pset o proceso de ensamblaje

1. En el modo Proceso de ensamblaje, para visualizar la lista de procesos de ensamblaje disponibles, pulse este icono:



2. En el modo Pset, para visualizar la lista de Psets disponibles, pulse este icono:



3. Seleccione el Pset o proceso de ensamblaje en la lista, o pulse este icono para visualizar la descripción completa:



4. Para escribir directamente el número de Pset o de proceso de ensamblaje en el teclado digital, pulse este icono:



5. Para validar la configuración, pulse este icono:



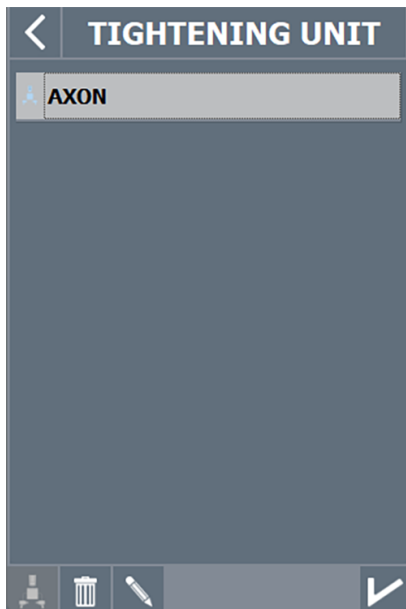
Cómo obtener y leer las curvas

Cómo visualizar las curvas

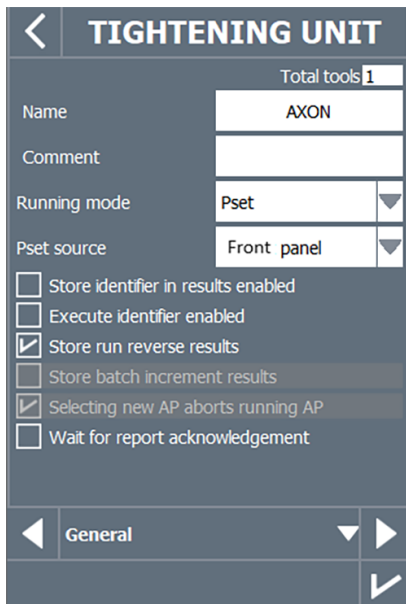
1. Seleccione el menú principal:



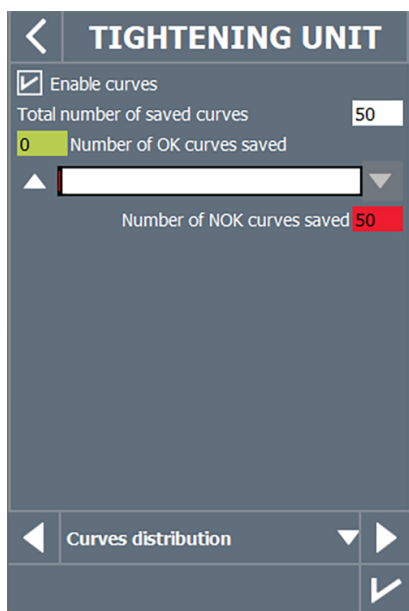
Luego seleccione: Configuración > Unidad de apriete



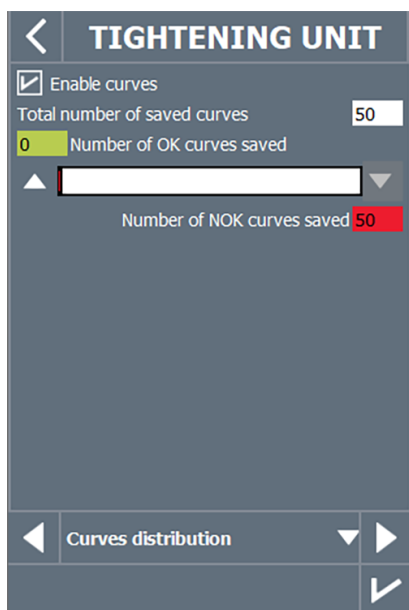
2. Seleccione la unidad de apriete en la lista.
3. Pulse este icono para editar:



4. Pulse este icono para acceder a la pantalla **Distribución de curvas**.



5. Las curvas están activadas por defecto.
Las últimas 50 curvas se guardan con la siguiente relación: **25 OK, 25 NOK**.
Por ejemplo, esta relación puede modificarse para guardar solo curvas NOK:



Cómo leer curvas

- i** Los siguientes ejemplos describen cómo leer las curvas para ID de resultado **496**

1. Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: **Resultados**

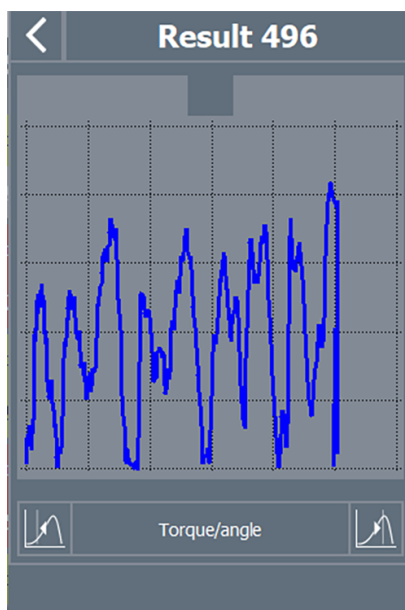
- Pulse el valor de par del resultado **496**.

La línea se vuelve gris.

RESULTS			
Nb results: 496			
✓	496	18/01/2024	17:09:16
	1	0.208	99.6
⊗	495	18/01/2024	17:09:15
	1	0.159	78.0
✓	494	18/01/2024	17:09:14
	1	0.276	99.3
⊗	493	18/01/2024	17:09:14
	1	0.280	51.7
✓	492	18/01/2024	17:09:13

Filter

- Pulse este icono para leer la curva:



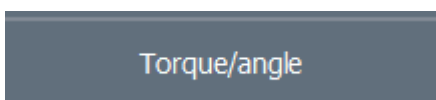
- Pulse este icono para ir al último valor:



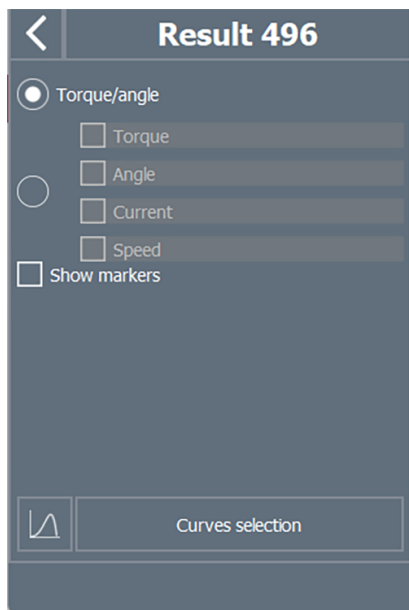
- Pulse este icono para ir al primer valor:



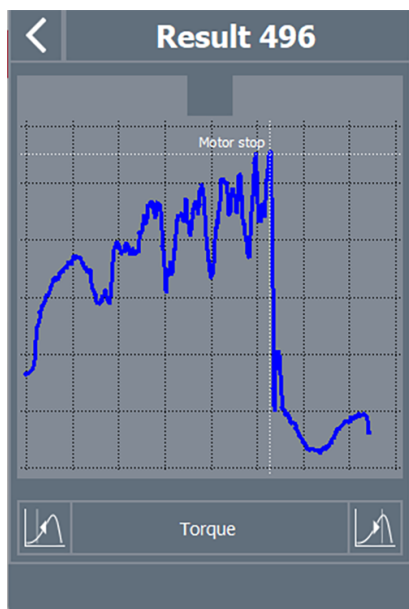
- Para obtener más información sobre el resultado, pulse esta zona:



- Pulse los valores que desee tener de manera predeterminada cada vez que se visualice una curva

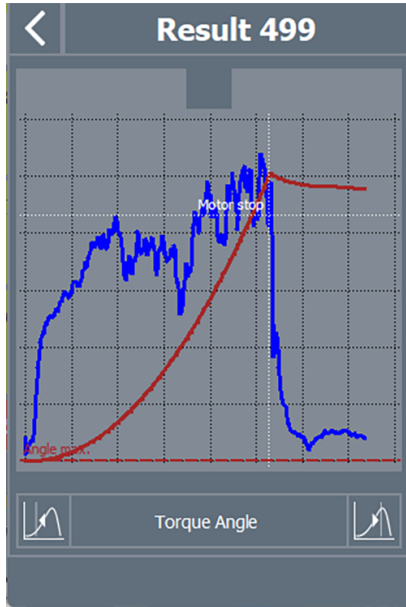


- Pulse en **Selección de curvas** para validar su selección.
- Marque **Mostrar marcadores**. Por ejemplo:

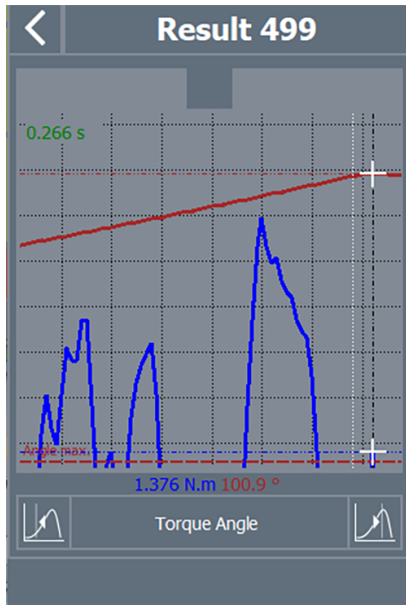


Cómo ampliar una curva

1. Deslice desde la esquina superior izquierda hacia la esquina inferior derecha para ampliar en un área particular.



2. Deslice desde la esquina superior izquierda hacia la esquina inferior derecha para ampliar en un área particular.



3. Pulse en cualquier lado para volver a la pantalla inicial.

Cómo obtener y leer los resultados

Mostrar los resultados

1. Seleccione el menú principal:



2. Selección: **Resultados**

Resultado	Fecha y hora	Unidad de apriete	Par/ángulo
✓ 499	18/01/2024 17:27:08		
1	1.479	95.9	
✓ 498	18/01/2024 17:27:06		
1	0.695	94.9	
✓ 497	18/01/2024 17:23:51		
1	1.509	94.5	
✓ 496	18/01/2024 17:09:16		
1	0.208	99.6	
✗ 495	18/01/2024 17:09:15		

- Una línea verde indica que el informe es OK.
- Una línea roja indica que el informe es NOK.
- La línea se vuelve gris cuando la selecciona.
- Hay 2 líneas por resultado:
 - La primera línea muestra el número de resultado y la fecha y hora del resultado
 - La segunda línea muestra el número de unidad de apriete y los valores de par/ángulo
- Se pueden almacenar hasta 20 000 resultados por unidad de apriete.
- Utilice los botones de flecha para desplazarse por la lista.
- Los resultados más recientes se visualizan en la parte superior de la lista.
- El número de resultados aparece en la parte superior.

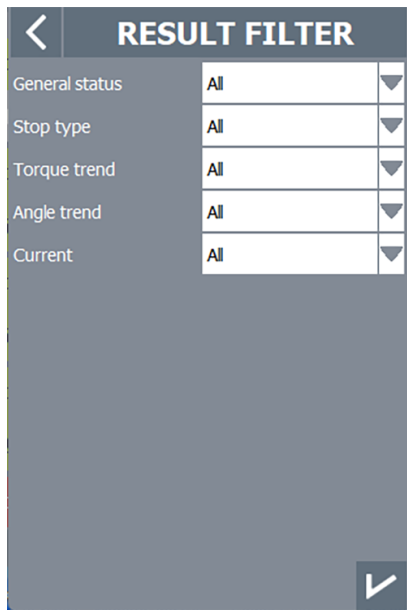
Filtrado de resultados

1. Seleccione el menú principal:



Seleccione: **Resultados**

Resultado	Fecha y hora	Unidad de apriete	Par/ángulo
✓ 499	18/01/2024 17:27:08		
1	1.479	95.9	
✓ 498	18/01/2024 17:27:06		
1	0.695	94.9	
✓ 497	18/01/2024 17:23:51		
1	1.509	94.5	
✓ 496	18/01/2024 17:09:16		
1	0.208	99.6	
✗ 495	18/01/2024 17:09:15		

2. Seleccione **Filtro**.

3. Utilice los botones de flecha para ver los criterios de todos los filtros siguientes:

- Estado general
- Todos
- OK
- NOK
- Aflojar
- Valor de ángulo
- Tipo de parada
- Todos
- Sin parada
- Sobrecorriente
- Liberación de gatillo
- Parada externa o interna
- Tiempo límite
- Objetivo alcanzado
- Par de cancelación/ángulo/índice de par mín./índice de par máx.
- Ángulo global máx.
- Deslice "a trompicones" detectado
- Se detecta deslice
- Reapriete detectado
- Límite elástico alcanzado
- Par/ángulo/hora de parada
- Eliminar límite de par de apriete de la fijación
- Fallo del hardware
- Desconocido

4. Para validar la configuración, pulse este icono:



5. Por ejemplo, elija visualizar **filtro de resultado todos los NOK**

RESULT FILTER

General status	NOK	▼
Stop type	All	▼
Torque trend	All	▼
Angle trend	All	▼
Current	All	▼

✓

RESULTS

Nb results: 499

⊗ 495	18/01/2024	17:09:15	▲
1	0.159	78.0	
⊗ 493	18/01/2024	17:09:14	▲
1	0.280	51.7	🔍
⊗ 491	18/01/2024	17:09:12	
1	0.166	33.6	↙
⊗ 489	18/01/2024	17:09:10	▼
1	0.215	37.3	
⊗ 487	18/01/2024	17:09:08	▼

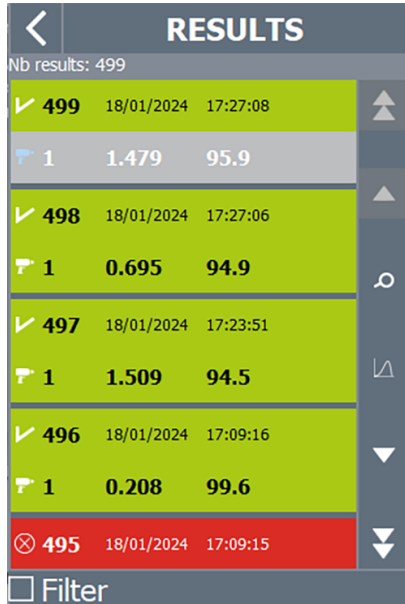
Filter

Visualización de información sobre el resultado

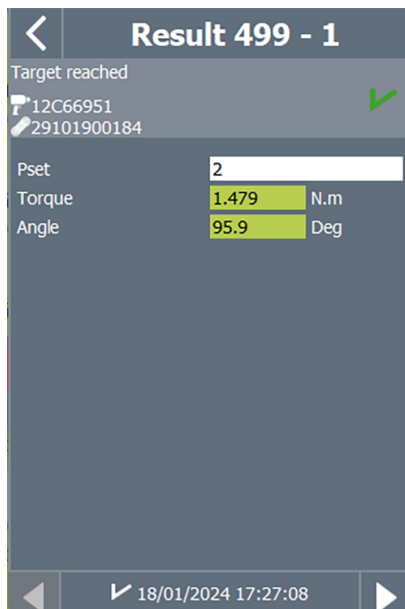
1. Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: **Resultados**



2. Seleccione un resultado y pulse este icono:



Aparece la siguiente información:

- Parar
- Fuente
- Número de serie de la herramienta
- Número de Pset
- Valor de par
- Valor de ángulo

3. Pulse este icono para consultar el siguiente resultado:



Servicio

Acerca de las funciones

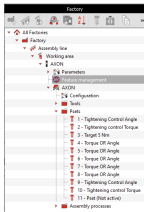
Lectura del estado de las funciones

Estado	Descripción
No activa	La característica se configura en los ajustes de la unidad de apriete, pero NO se activa en el panel «Configuración actual».
Activa	La característica se configura en los ajustes de la unidad de apriete Y se activa en el panel «Configuración actual».
Disponible	La característica YA NO se configura en los ajustes de la unidad de apriete Y NO ESTÁ activa en el panel «Configuración actual».

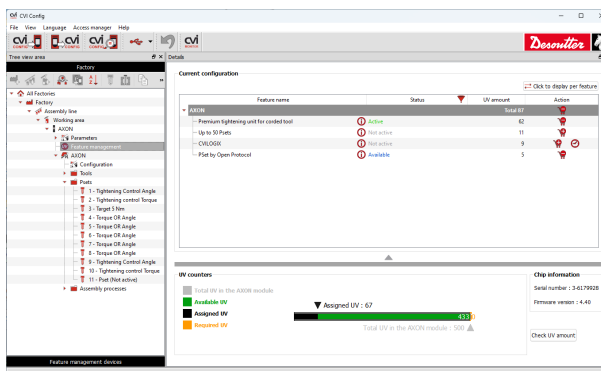
Añadir una característica

El siguiente procedimiento es válido para cualquier tipo de característica. El ejemplo que aquí se describe trata sobre añadir la función Arriba hasta 50 Psets.

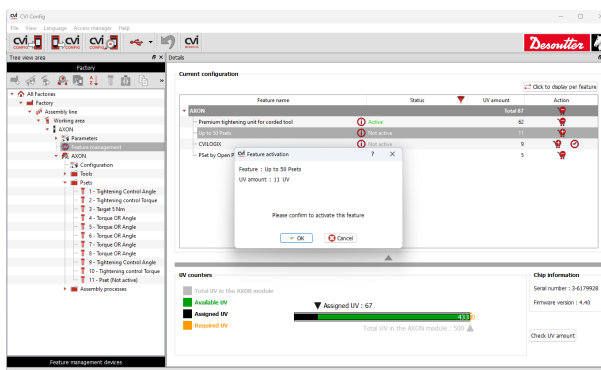
1. En CVI config, seleccione AXON.
2. Cree 10 Psets.
3. Seleccione Unidad de apriete - 1.
4. Añada 1 Pset adicional.
5. Observe que el Pset 11 no está activo.



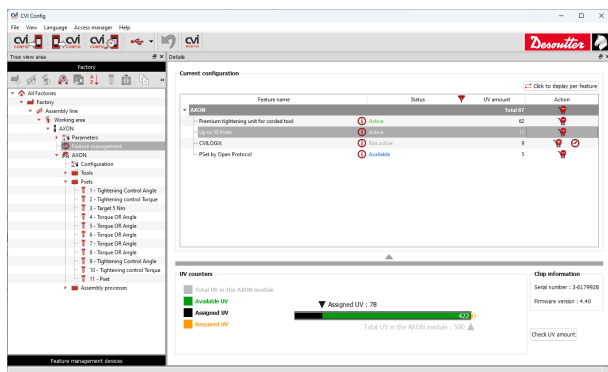
6. Vaya a la vista de árbol y haga clic en **Administración de funciones**.



7. Seleccione la función Arriba hasta 50 Psets y active la función pulsando el botón «+».



- En cuanto se autorice una función, podrá ver: - Pset 11 activo: la función UV se ha añadido al número de UV asignado.



Cómo guardar y realizar una copia de seguridad de los datos

Guardar los resultados en una memoria USB

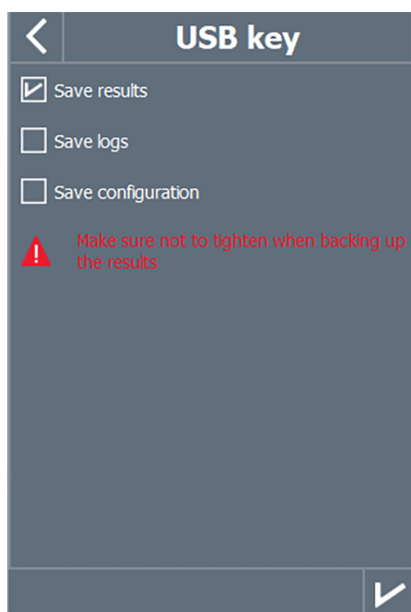
i Asegúrese de no realizar aprietes durante la copia de seguridad de los resultados.

- Conecte una memoria USB al módulo o al AXON DRIVE.
- Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: Mantenimiento > Memoria USB > **Guardar**

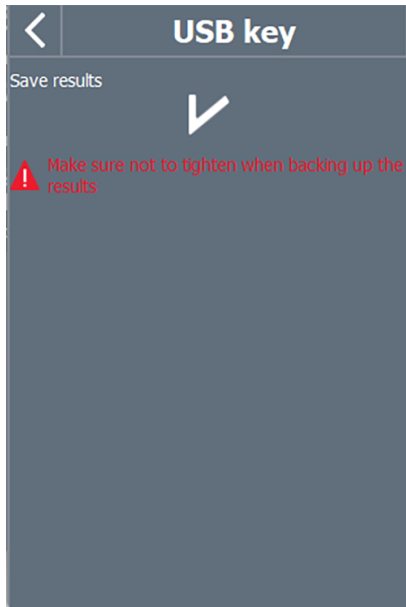
- Marque la casilla **Guardar resultados**



4. Para validar la configuración, pulse este icono:



Se visualiza una marca en cuanto se guardan todos los resultados en la memoria USB.



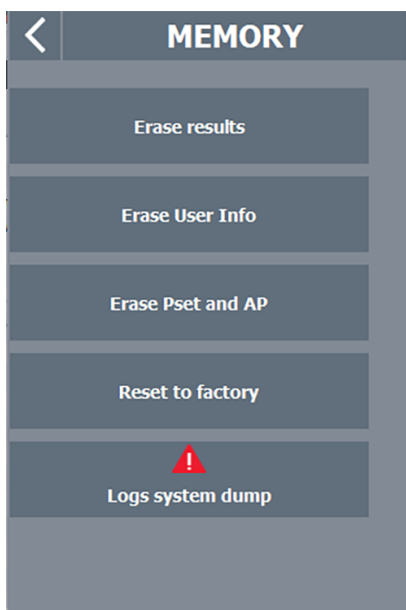
5. La memoria USB se puede extraer con seguridad del AXON.

Borrar resultados del AXON DRIVE

1. Seleccione el menú principal:

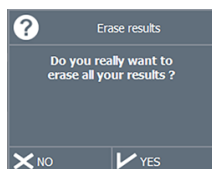


Luego seleccione: Mantenimiento > Sistema > **Memoria**



2. Pulse **Borrar resultados**
Un mensaje emergente le solicita que confirme.

3. Pulse **SÍ** o **NO** para confirmar la acción



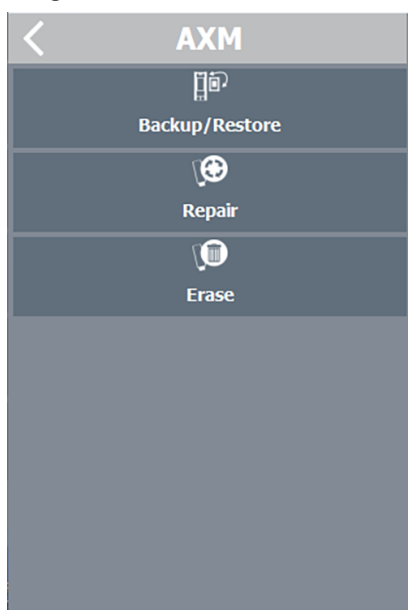
- i** Si se selecciona **SÍ**, se borrarán todos los resultados del AXON DRIVE.

Borrar resultados del AXON MODULE

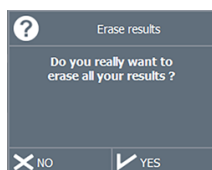
1. Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: Mantenimiento > **AXM**



2. Pulse **Borrar**
Un mensaje emergente le solicita que confirme.
3. Pulse **SÍ** o **NO** para confirmar la acción



- i** Si se selecciona **SÍ**, se borrarán todos los resultados del AXON MODULE.

Realización de una copia de seguridad manual del AXON

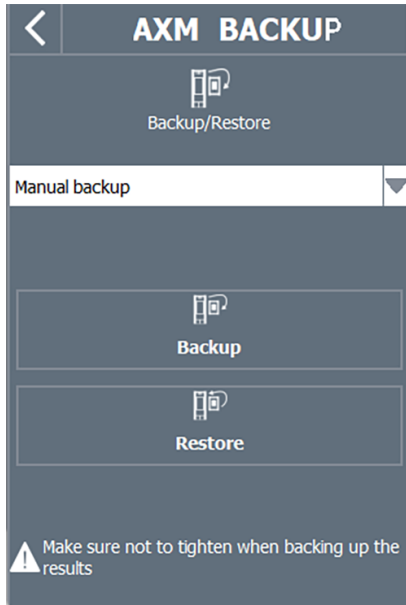
- i** Asegúrese de no realizar aprietes mientras se esté realizando la copia de seguridad

1. Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: Mantenimiento > AXM > **Copia de seguridad/restaurar**

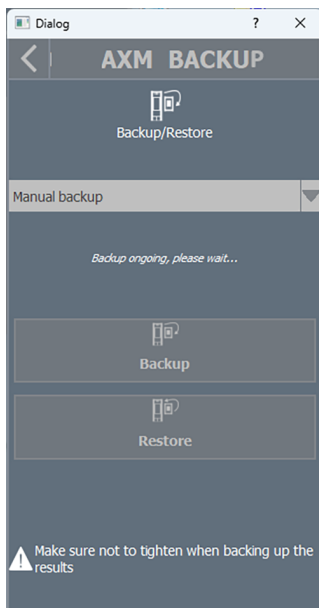
2. Seleccione **Copia de seguridad manual** para realizar una copia de seguridad de datos del AXON DRIVE en el AXON MODULE



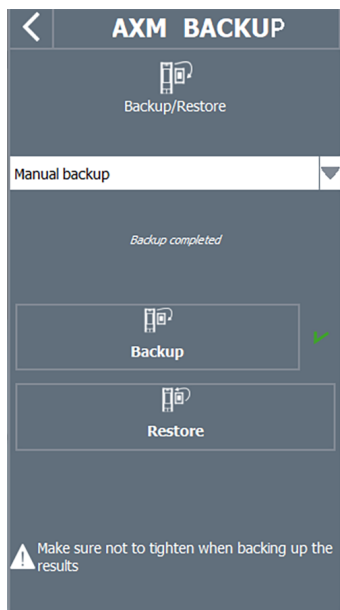
i Copia de seguridad de datos: Configuración, resultados y firmware del AXON.

3. Pulse **Copia de seguridad** para iniciar el proceso

i Asegúrese de no realizar aprietes mientras se esté realizando la copia de seguridad



4. Se visualiza una marca una vez terminada la copia de seguridad.



Realización de una copia de seguridad automática del AXON

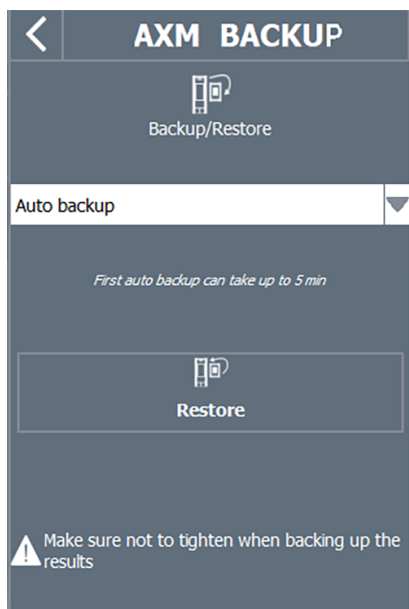
- ⓘ Asegúrese de no realizar aprietes durante la copia de seguridad de los resultados.

1. Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: Mantenimiento > AXM > **Copia de seguridad/restaurar**

2. Seleccione **Copia de seguridad automática** para tener **la modificación de todos los datos** (configuración, resultados y firmware del AXON) **guardados en tiempo real**.



Un mensaje emergente le solicita que confirme.

3. Pulse **SÍ** para iniciar el proceso

- ⓘ Se guardarán la configuración, los resultados y el firmware del AXON

La primera copia de seguridad automática puede tardar hasta 5 minutos.

Ahora los datos del AXON se han replicado automáticamente en el AXON MODULE.

Transferencia de los datos del AXON MODULE al AXON

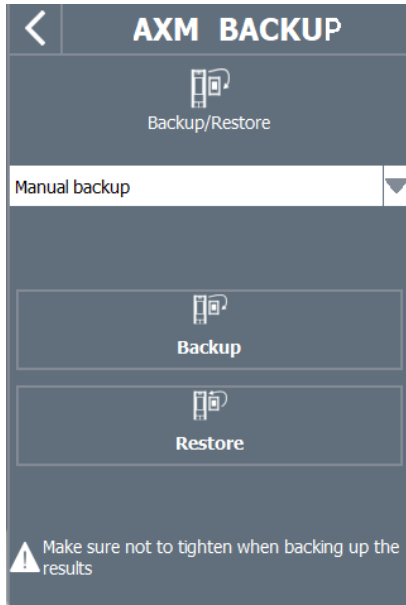
i Asegúrese de no realizar aprietes durante la copia de seguridad / restauración de los resultados.

1. Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: Mantenimiento > AXM > **Copia de seguridad/restaurar**

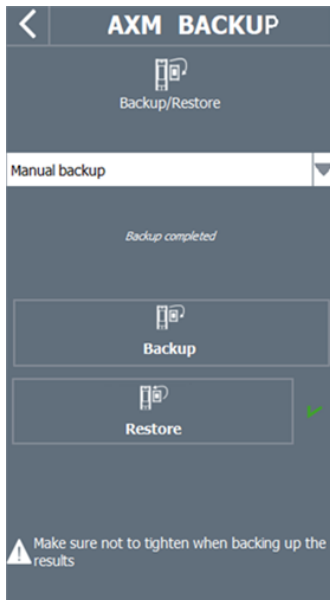
2. Seleccione **Copia de seguridad manual**



3. Pulse **Restaurar** para empezar a transferir los datos del AXON MODULE al AXON

i Después de restaurar la configuración, los resultados y el firmware del AXON se actualizarán

4. Se visualiza una marca una vez terminada la copia de seguridad



Guardar registros automáticamente

1. Conecte una memoria USB al panel inferior.

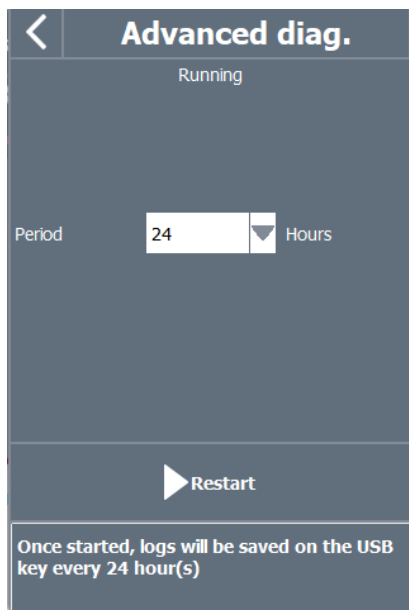
2. Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: Mantenimiento > Sistema > Memoria USB > **Diagnóstico avanzado**

3. Seleccione un periodo en horas:

- 1 horas
- 2 horas
- 6 horas
- 12 horas
- 24 horas



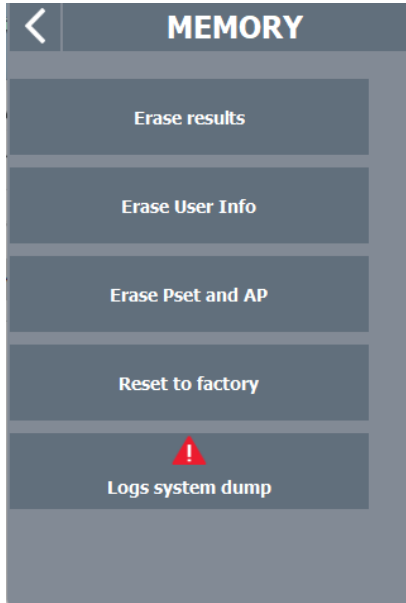
4. Una vez iniciado, los registros se guardarán en el USB por cada periodo definido.

Restablecimiento a los valores de fábrica

1. Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: Mantenimiento > Sistema > **Memoria**



2. Pulse **Restablecer valores de fábrica**
 - ⓘ Se eliminarán todos los datos (configuración, Pset / AP, resultados, curvas)
3. Un mensaje emergente le solicita que confirme.
4. Pulse **SÍ** o **NO** para confirmar la acción

Mantenimiento de la herramienta

Obtener información sobre herramientas

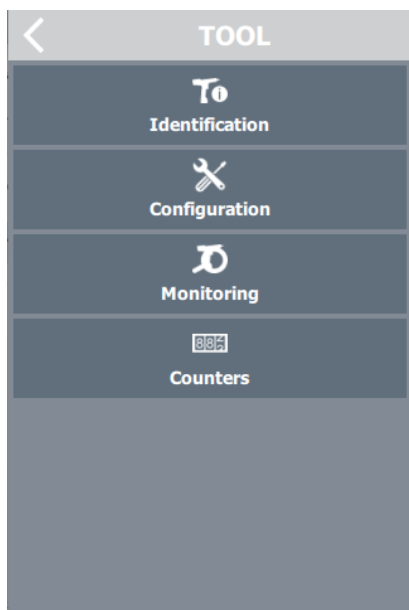
La información disponible en el menú Herramientas y sus submenús solo están en modo lectura.

- ⓘ La herramienta debe estar conectada.

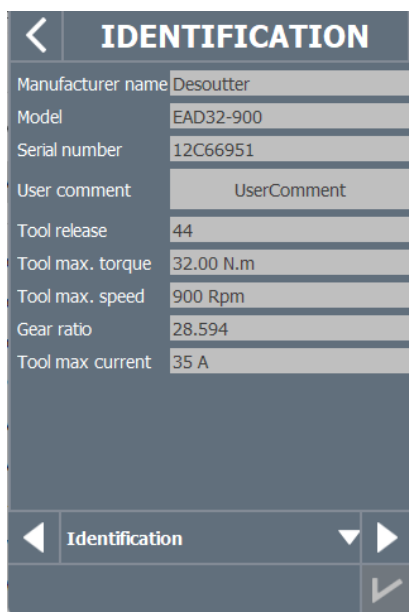
1. Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: Mantenimiento > **Herramienta**



2. Presione el gatillo de la herramienta para activarla
3. Seleccione **Identificación**



Los elementos siguientes identifican la herramienta:

- Nombre del fabricante
- Modelo
- Número de serie
- Comentario de usuario
- Comercialización de herramienta
- Par máximo de la herramienta
- Velocidad máxima de la herramienta
- Relación de engranaje
- Corriente máxima de la herramienta

4. Por ejemplo:

Pulse este icono para visualizar las otras páginas:



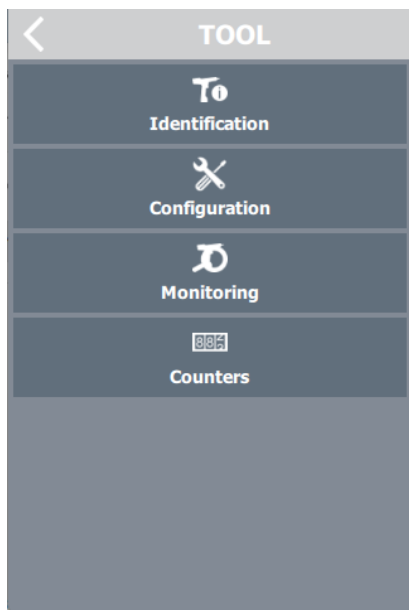
Las características de la herramienta son las siguientes:

- Tipo de herramienta
- Familia de herramienta
- Fecha de producción
- Tipo de motor
- Versión de la aplicación
- Versión de Hardware
- Versión del gestor de arranque

Por ejemplo:



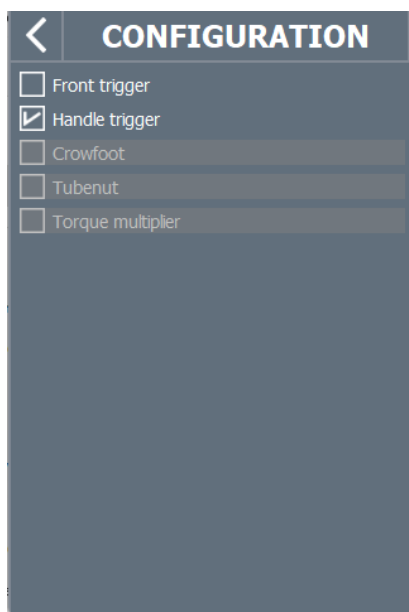
5. Desde el menú **Herramienta** (véase la primera instrucción), pulse **Configuración**



El menú de configuración enumera los gatillos utilizados y los accesorios montados en la herramienta:

- Gatillo de empuñadura
- Gatillo frontal
- Pulse iniciar
- Llave Crowfoot
- Tuerca de tubo
- Multiplicador de par
- Lector de códigos de barras
- Luz frontal
- Accesorio E/S

Por ejemplo:



- i** El cambio de configuración de la herramienta solo lo pueden realizar técnicos de Desoutter. Es obligatorio calibrar las herramientas después de que hayan sido modificadas.

Contacte con su representante de Desoutter para obtener más información y asistencia.

Supervisión del estado de la calibración de la herramienta

1. Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: Mantenimiento > Herramienta > **Supervisión**

MONITORING	
Calibration value	20.49 N.m
Initial calibration value	32.00 N.m
Torque last calib. date	28/04/2016
Torque next calib. date	28/04/2017
Tightenings at calibration	10600
Torque/current factor	2.113

Transducer 1

2. Cuando se alcanza la fecha de la siguiente calibración, aparece un mensaje emergente en la pantalla de la herramienta solicitando realizar la calibración.

i La calibración solo la realizan técnicos de Desoutter.

Contacte con su representante de Desoutter para obtener más información y asistencia.

Supervisión de los contadores de la herramienta

Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: Mantenimiento > Herramienta > **Contadores**

COUNTERS	
Partial counter	50090
Total counter	77700

Tool counters

- El contador total indica el número de aprietes y desaprietes por encima del par mínimo de herramienta desde la fecha de fabricación.
- El contador total indica el número de aprietes y desaprietes por encima del par mínimo de herramienta desde la fecha de fabricación.

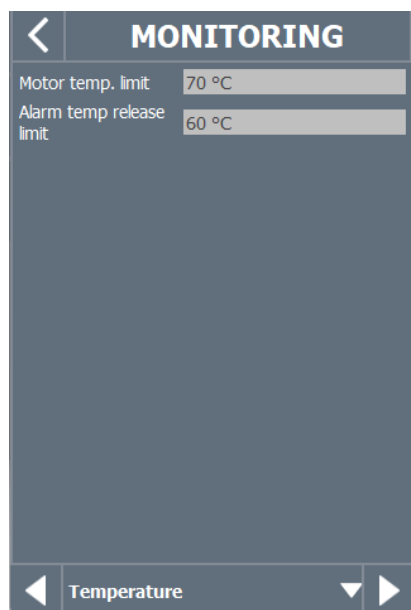
Supervisión de la temperatura de la herramienta

i La herramienta debe estar conectada.

Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: Mantenimiento > Herramienta > **Supervisión**



- i** Cuando se alcanza una alarma de temperatura, aparece un mensaje emergente en la pantalla de la herramienta. La herramienta está bloqueada porque el motor se ha calentado demasiado.
- Deje que se enfríe la herramienta.
 - Pulse ocasionalmente el gatillo para comprobar que la herramienta sigue bloqueada.

Instrucciones de mantenimiento

Limpieza

Si fuera necesario, limpie los paneles externos con un paño seco.

Programa de mantenimiento

Consúltenos sobre el programa **Tool Care** que incluye soluciones de asistencia de producción y de mantenimiento.

Recambios

Hay disponibles vistas de despiece y listas de repuestos en <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

El uso de las piezas de repuesto no originales puede producir un menoscabo del rendimiento, un aumento de las labores de mantenimiento, una elevación del nivel de vibración y la anulación completa de la responsabilidad del fabricante.

Leer antes de realizar el mantenimiento

ADVERTENCIA Peligro de activación

La herramienta se puede poner en marcha de forma inesperada y provocar lesiones graves.

- ▶ Antes de realizar las labores de mantenimiento, desconecte la herramienta.

El mantenimiento solo debe realizarlo **personal cualificado**.

Para el desmontaje y nuevo montaje de las distintas piezas del sistema siga las prácticas estándares de ingeniería y consulte las vistas de despiece.

Tenga en cuenta las instrucciones siguientes que aparecen en las vistas de despiece.

Tenga precaución: cuando realice el nuevo montaje, apriete en el sentido correcto.



Rosca a izquierdas



Rosca a la derecha

Cuando realice el nuevo montaje:



Aplique el pegamento recomendado.



Apriete al par requerido.



Lubrique con la grasa o el aceite adecuado. No aplique demasiada grasa sobre los engranajes o cojinetes, una capa fina es suficiente.

Comprobaciones antes de volver a poner en servicio

Antes de volver a poner en servicio el equipo, compruebe que no se hayan modificado sus ajustes principales y que los dispositivos de seguridad funcionan bien.

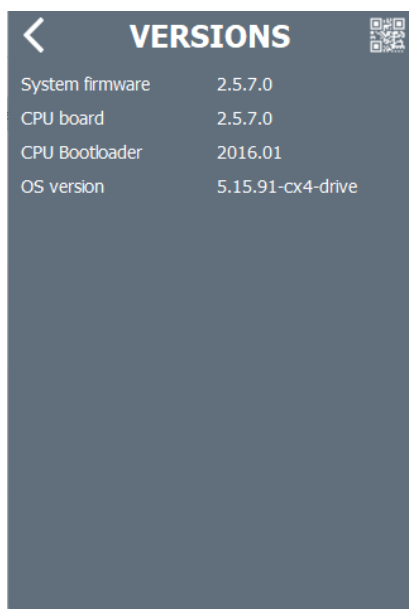
Firmware de AXON

Comprobar el firmware del sistema existente

1. Seleccione el menú principal:



Mantenimiento > Versión



2. Pulse este icono para salir:



Actualización del firmware

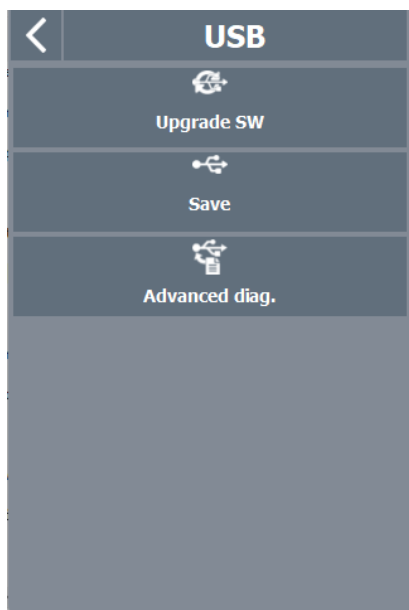
i Contactar con el representante de Desoutter para obtener la última versión de firmware.

1. Cuando se reciba el archivo .zip, extraiga el archivo y copie/pegue los archivos de «AXON» en la ruta de la memoria USB
2. Conecte la memoria USB al puerto del panel inferior del AXON

3. Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: Mantenimiento > Sistema > **Memoria USB**



Un mensaje emergente le solicita que confirme.

4. Pulse **SÍ** o **NO**

El controlador pita durante 2 segundos y comienza el proceso.

i No desconecte el controlador. Esperar al reinicio automático.

El proceso de actualización dura unos minutos. Cuando finalice la actualización, la LED verde del controladora se mantendrá fija.

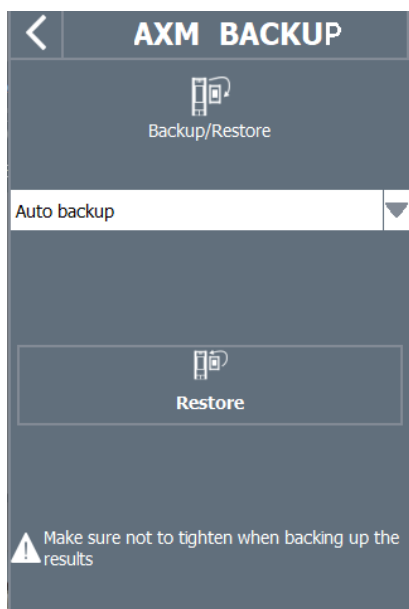
Solución de problemas

Uso de un AXON MODULE existente en otro AXON

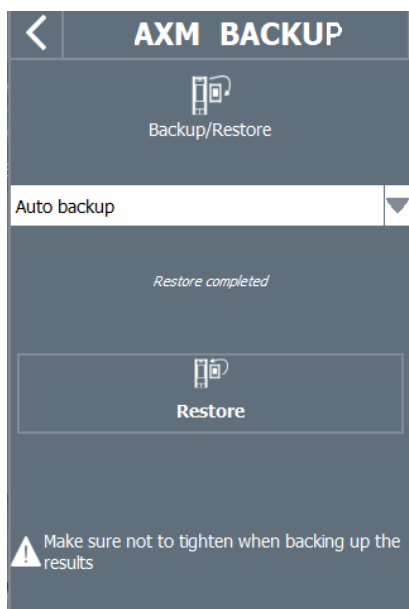
1. Consulte el capítulo *Instalación del Module [página 14]*
2. Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: Mantenimiento > AXM > **Copia de seguridad/restaurar**



3. Pulse **Restaurar** para sobrescribir el contenido de AXON.



- i** Restaura los datos de transferencia de la operación del AXON MODULE añ AXON: la configuración, los resultados y el firmware del AXON se extraerán de AXON MODULE.

4. AXON se reiniciará automáticamente.

Supervisión del sistema utilizando la información de usuario

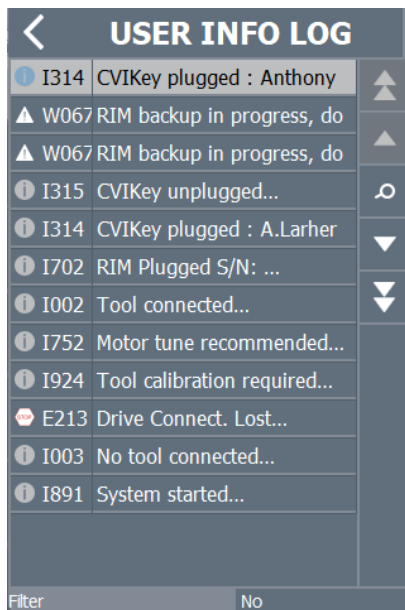
- i** Utilice la información de usuario para supervisar y analizar todas las acciones realizadas por el sistema.

Por ejemplo, el usuario puede comprobar cuándo se ha emparejado una herramienta o si se ha modificado un Pset.

1. Seleccione el menú principal:



Luego seleccione: Mantenimiento > **Registro de información de usuario**



2. El evento más reciente se encuentra en la parte superior.
3. Seleccione un registro para obtener los detalles.
4. Utilice los botones de flecha arriba y abajo para desplazarse por la lista.
5. Marque la casilla **Filtro** para visualizar las opciones de filtrado.
6. Consulte el capítulo *Lista de informaciones de usuario [página 72]* de este manual para obtener la lista completa de errores de advertencia

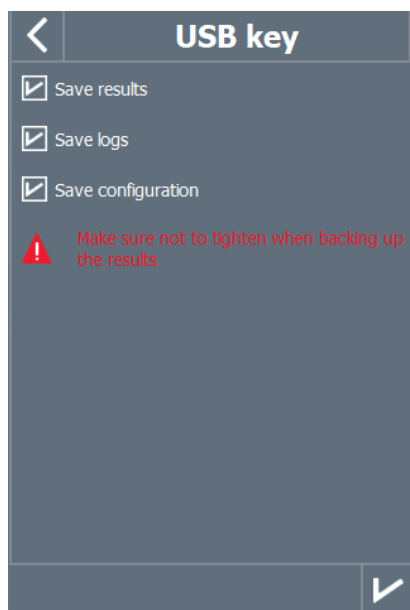
Información que se debe mandar al servicio de asistencia de Desoutter

Si cree que el producto no funciona correctamente o si se encuentra con comportamientos anómalos, no dude en contactar con su representante **Desoutter** para obtener asistencia.

Facilite a su persona de contacto un archivo comprimido con los resultados, registros y configuraciones. Procesa de la manera siguiente;

1. Conecte una memoria USB al panel inferior.
2. Seleccione Sistema > Memoria USB > **Guardar**.

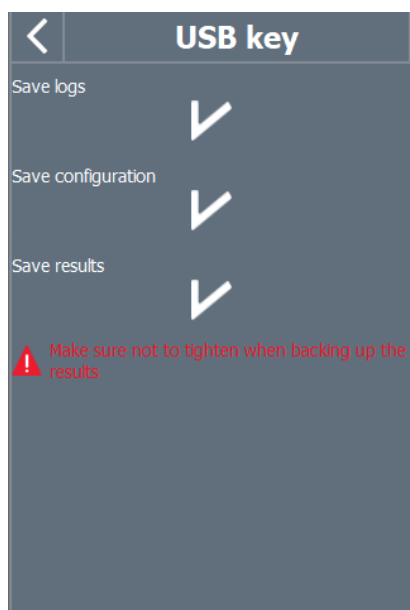
3. Marque todas las casillas.



4. Seleccione este icono para validar:



5. Se visualiza esta pantalla en cuanto se guardan todos los archivos en la memoria USB



6. Retire la memoria USB y conéctela a su ordenador.
7. Vaya al directorio raíz de la memoria USB y comprima todos los archivos en uno.
8. Envíe el archivo comprimido a su representante **Desoutter**.

Lista de informaciones de usuario

Lista de informaciones de usuario relacionadas con el sistema

Tipo	Color	Descripción	Acción
Información	Blanco	Solo para fines informativos.	No se requiere ninguna acción.
Advertencia	Naranja	La herramienta está bloqueada.	Haga clic en el mensaje para eliminar (confirmar) el mensaje y desbloquear la herramienta.

Tipo	Color	Descripción	Acción
Error	Rojo	La herramienta está bloqueada.	Hay que resolver el problema para desbloquear la herramienta y eliminar el mensaje de error.

Número	Descripción	Procedimiento
I001	Tuerca de tubo abierta	1- Se ha detectado que la herramienta de tuerca de tubo está abierta.
I002	Herramienta conectada	1- La herramienta está conectada y el sistema la ha reconocido correctamente.
I003	No hay ninguna herramienta conectada	1- Se ha desconectado la herramienta. 2- Si la herramienta no está desconectada físicamente, compruebe el cable de la herramienta.
I015	Bloqueo de herramienta en caso de rechazo	1- La herramienta queda bloqueada hacia delante tras un NOK. 2- Desbloquee la herramienta en función de la selección «opción de bloqueo en caso de rechazo», es decir, invirtiendo, aflojando o mediante entrada.
I016	Bloqueo de herramienta mediante Open Protocol	1- La herramienta ha quedado bloqueada por Open Protocol. 2- Desbloquee la herramienta enviando un mensaje «Activar herramienta» mediante Open Protocol.
I017	Prohibido aflojar	1- No está permitido aflojar. 2- El afloje está desactivado en la acción Montaje. 3- Se utiliza el tipo de recuento de lote OK + NOK.
I021	Se ha alcanzado el máximo de intentos	1- Se ha alcanzado el número máximo de intentos. 2- La herramienta está bloqueada. 3- Se debe cancelar el proceso de montaje.
I022	Bloqueo esperando boca	1- La herramienta está bloqueada. Vuelva a colocar todas las bocas y levante la combinación de bocas correcta.
I024	Prohibido aflojar XML	1- Se desactiva el afloje mediante el protocolo VWX-ML.
I025	Prohibido apretar XML	1- Se prohíbe el apriete mediante el protocolo VWX-ML.
I040	Herramienta por encima de la velocidad	1- La velocidad del motor supera el 130 % de su valor máximo. 2- Compruebe los parámetros de la herramienta (parámetros de ajuste de motor erróneos). 3- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
I042	Herramienta bloqueada por el sistema de geoposicionamiento	1- La herramienta ha quedado bloqueada por el sistema de geoposicionamiento. 2- Desbloquee la herramienta devolviendo la herramienta a su zona definida.
I043	Mantenimiento de tuerca de tubo	1- Se deben volver a configurar los ajustes de tuerca de tubo. 2- Contacte con su representante Desoutter para consultar el procedimiento.
I044	Modo de aprendizaje de geolocalización/geoposicionamiento en curso	1- Modo de aprendizaje de geolocalización/geoposicionamiento
I049	Acceso denegado	No hay ningún procedimiento.
I050	Detección de herramienta para emparejamiento	No hay ningún procedimiento.
I051	ePOD conectado	ePOD conectado.
I052	Parámetros de red incorrectos	Parámetros de red incorrectos
I053	No hay ninguna unidad de apriete disponible	No hay ninguna unidad de apriete disponible
I054	Emparejamiento correcto	No hay ningún procedimiento.

Número	Descripción	Procedimiento
I055	eDOCK ya presente en el sistema	No hay ningún procedimiento.
I056	ePOD desconectado	ePOD desconectado
I057	Error de emparejamiento	No hay ningún procedimiento.
I058	Herramienta bloqueada por el sistema de geolocalización	1- La herramienta ha quedado bloqueada por el sistema de geolocalización. 2- Desbloquee la herramienta devolviendo la herramienta a su zona definida.
I059	Se ha detectado una herramienta nueva	No hay ningún procedimiento.
I060	Sincro. de herramienta en curso	No hay ningún procedimiento.
I061	Conflicto de conexión ExBC	1- Dos ExBC están configurados con los mismos ajustes de red. 2- Compruebe los puertos de comunicación y las direcciones IP.
I100	Parámetro de ID de cable no válido	1- Parámetro de cable de herramienta no válido. 2- Compruebe que el cable de la herramienta está certificado por Desoutter. 3- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
I101	No se ha detectado ningún ID de cable	1- Error de comunicación del cable de herramienta. 2- Compruebe que el cable de la herramienta está certificado por Desoutter. 3- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
I102	El ID de cable no está certificado	1- Error de autenticación del cable de herramienta. 2- Compruebe que el cable de la herramienta está certificado por Desoutter. 3- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
I199	Consola activada	1- La consola en serie está activada. 2- Advertencia: la función de esta consola es únicamente de depuración y no se debe utilizar en producción.
I202	No se encuentra Fieldbus	1- Se ha perdido la conexión entre Fieldbus y PLC. - no se reciben latidos del PLC. - el cable está roto o desconectado. - el PLC está sin conexión o no está en marcha. 2- Compruebe la configuración de Fieldbus.
I204	Herramienta sin validar	1- Herramienta bloqueada por E/S. 2- Compruebe los ajustes E/S: «Validación de herramienta» debe estar activado para desbloquear la herramienta.
I207	Montaje completado	1- Se ha completado el proceso de montaje, la herramienta está bloqueada. 2- Seleccione un proceso de montaje nuevo para desbloquear la herramienta.
I208	Parámetro de marcha inversa no válido	1- Ajuste de marcha inversa no válido: par o velocidad superiores a las características de la herramienta o la estrategia de afloje no es compatible. 2- Compare los ajustes de Pset con las características de la herramienta en uso. 3- Reduzca el número máximo de giros.
I209	Parámetros de Pset no válidos	1- Error de software interno. 2 - Pset dañado. Intente volver a transferirlo al sistema. 3- Si el problema persiste, contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.

Número	Descripción	Procedimiento
I215	Error de calibración en uso	1- Se ha producido un error con la calibración en uso. 2- Vuelva a intentarlo. 3- Si el problema vuelve a producirse, contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
I225	Error de ángulo	1- Error de comunicación de la herramienta. 2- Compruebe las conexiones de herramienta y cable. 3- Si el problema vuelve a producirse, contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
I226	Error de par	1- Error de comunicación de la herramienta. Compruebe las conexiones de herramienta y cable. 2- Vuelva a intentarlo. 3- Si el problema vuelve a producirse, contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
I234	Discordancia de Fieldbus	1- El módulo Fieldbus declarado en la configuración no es el mismo que el módulo conectado al sistema.
I237	Datos no válidos	1- El mapeo de Fieldbus tiene demasiados elementos.
I238	Dirección no válida	1- La dirección de dispositivo asignada a Fieldbus no es válida.
I239	Ajustes de comunicación no válidos	1- Los ajustes de comunicación de Fieldbus no son válidos.
I241	Alarma CVINET FIFO	1- CVINET FIFO ha alcanzado el umbral de alarma, se ha perdido la conexión. 2- Compruebe el cable Ethernet. 3- Compruebe la configuración Ethernet. 4- Compruebe que CVINET funciona correctamente.
I242	Alarma ToolsNet FIFO	1-ToolsNet FIFO ha alcanzado el umbral de alarma, se ha perdido la conexión. 2- Compruebe el cable Ethernet. 3- Compruebe la configuración Ethernet. 4- Compruebe que ToolsNet funciona correctamente.
I244	Accesorio desconectado	1- Se ha desconectado el accesorio en la dirección indicada del eBUS del sistema. 2- Compruebe el cable del accesorio.
I245	Espere a la confirmación de informe	1- Confirme el informe con su entrada correspondiente.
I254	Error de comunicación de unidad	1- Se ha detectado un error en la comunicación de unidad. 2- Reinicie el sistema. 3- Si el problema vuelve a producirse, contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
I259	Entrada Restablecer activa	1- La entrada «Restablecer» está activa. 2- La unidad de apriete se desbloqueará cuando la entrada pase a «Inactivo».
I261	Bloqueo por IPM	1- El protocolo IPM ha bloqueado el sistema. 2- Compruebe la conexión con el portal de enlace IPM. 3- Compruebe la configuración IPM en el sistema.
I262	Se ha perdido la conexión con Open Protocol	1- Se ha perdido la conexión con Open Protocol.
I263	Conflicto bandeja de enchufes	1- Para esta unidad de apriete, no asocie más de una combinación de enchufes a un Pset.
I264	Demasiadas etapas	1- Conecte un ePOD3 al sistema para permitir más etapas por Pset.
I266	Mensaje:	Se ha recibido un mensaje entrante con texto dinámico.
I269	Pset modificado	No hay ningún procedimiento.
I271	Pset de herramienta externa seleccionado	1- La herramienta está bloqueada por la selección «Pset de herramienta externa».

Solución de problemas

Número	Descripción	Procedimiento
I275	eCompass no válido Pset	<ol style="list-style-type: none"> 1- Compruebe si la herramienta es compatible con el giroscopio (eCompass). 2- Si no utilice una herramienta compatible con el giroscopio. 3- Si no edite su Pset para eliminar los ajustes de giroscopio.
I310	Identificador OK:	<ol style="list-style-type: none"> 1- Se ha recibido y aceptado un identificador. 2- El identificador cumple una condición de inicio del proceso de montaje.
I311	Identificador NOK:	<ol style="list-style-type: none"> 1- Se ha recibido un identificador. 2- El identificador no cumple ninguna condición de inicio del proceso de montaje.
I312	Acceso caducado	<ol style="list-style-type: none"> 1- No se pueden leer los derechos de acceso en la memoria USB. 2- Extraiga la memoria y vuelva a insertarla. 3- Si el problema persiste, es probable que el archivo del derecho de acceso esté dañado. 4- Contacte con su administrador «CVI Key».
I313	Acceso no válido	<ol style="list-style-type: none"> 1- No se pueden leer los derechos de acceso en la memoria USB. 2- Extraiga la memoria y vuelva a insertarla. 3- Si el problema persiste, es probable que el archivo del derecho de acceso esté dañado. 4- Contacte con su administrador «CVI Key».
I314	CVIKey conectado	No hay ningún procedimiento.
I315	CVIKey desconectado	No hay ningún procedimiento.
I316	Código de barras perdido	No hay ningún procedimiento.
I400	Configuración de red predeterminada	1- Se ha establecido la configuración de red predeterminada.
I401	Error de configuración de red	<ol style="list-style-type: none"> 1- Se ha producido un error durante la configuración de red. 2- Compruebe sus ajustes. 3- Si el problema vuelve a producirse, contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
I500	Información de usuario CVILOGIX	Mensaje generado por el programa CVILOGIX.
I503	CVILOGIX	<ol style="list-style-type: none"> 1- La herramienta ha quedado bloqueada por CVILOGIX. 2- Compruebe el estado del programa CVILOGIX. 3- Compruebe que haya un ePOD conectado al sistema.
I700	eWallet conectado	eWallet conectado
I701	eWallet desconectado	<ol style="list-style-type: none"> 1- eWallet desconectado. 2- Extraiga la memoria y vuelva a insertarla. 3- Si el problema vuelve a producirse, contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
I702	RIM desconectado	RIM desconectado
I703	RIM desconectado	RIM desconectado
I888	Software de sistema actualizado	No hay ningún procedimiento.
I889	Software de dispositivo actualizado	No hay ningún procedimiento.
I891	Sistema iniciado	No hay ningún procedimiento.
I899	No se permite volver a versiones anteriores	<ol style="list-style-type: none"> 1- Para esta versión no se permite volver a versiones anteriores del software. 2- Consulte la versión de la imagen de software en su memoria USB. 3- Si el problema vuelve a producirse, contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.

Número	Descripción	Procedimiento
1900	Error de actualización de software	<ol style="list-style-type: none"> 1- Se ha producido un error durante la actualización del software. 2- No extraiga la memoria USB y reinicie el sistema. 3- Si el problema vuelve a producirse, contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
1901	Software no encontrado	<ol style="list-style-type: none"> 1- Se ha producido un error durante la actualización del software: imagen del software no válida. 2- Compruebe su memoria USB: solo debe tener una imagen en el directorio raíz.
1902	Software no válido	<ol style="list-style-type: none"> 1- Se ha producido un error durante la actualización del software: imagen del software no válida. 2- Elimine y vuelva a copiar su imagen del software. 3- Pruebe con otra memoria USB. 4- Contacte con su representante Desoutter para más información.
1903	No se encuentra el programa de actualización de software	<ol style="list-style-type: none"> 1- El programa de actualización del software no está disponible o está dañado. 2- Contacte con su representante Desoutter para más información.
1904	Copia de seguridad desactivada	<ol style="list-style-type: none"> 1- La función «Guardar los parámetros» no está disponible. 2- Contacte con su representante Desoutter para más información.
1905	Memoria USB llena	<ol style="list-style-type: none"> 1- Su memoria USB está llena, no se han guardado todos los datos. 2- Elimine sus archivos de copia de seguridad antiguos y vuelva a intentarlo.
1906	Error en Guardar parámetros	<ol style="list-style-type: none"> 1- Se ha producido un error durante la copia de seguridad: no se han guardado los datos. 2- Compruebe el espacio disponible en su memoria, borre archivos y vuelva a intentarlo. 3- Si el problema vuelve a producirse, contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
1907	Puerto USB equivocado	<ol style="list-style-type: none"> 1- Su dispositivo USB está conectado en el puerto equivocado. 2- Si su dispositivo es una memoria USB, conéctela en el puerto USB frontal. 3- Si su dispositivo es un lector de código de barras o teclado USB, conéctelo en los puertos USB inferiores.
1908	Demasiados dispositivos HID	<ol style="list-style-type: none"> 1- Hay demasiados dispositivos USB (lector de código de barras o teclado) conectados al sistema. 2- Retire todos los dispositivos y vuelva a conectarlos únicamente en los puertos USB inferiores.
1909	Error de dispositivo HID	<ol style="list-style-type: none"> 1- Su dispositivo USB no es compatible con el sistema. 2- Solo son compatibles el lector de código de barras y el teclado USB. 3- Si el problema vuelve a producirse, contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
1910	Error en Guardar programa	<ol style="list-style-type: none"> 1- Conecte una memoria USB en el panel frontal. 2- Compruebe el espacio disponible en su memoria USB, borre algunas copias de seguridad antiguas y vuelva a intentarlo.
1911	Error en Cargar programa	<ol style="list-style-type: none"> 1- Conecte una memoria USB en el panel frontal. 2- No se ha encontrado el archivo .zip: compruebe que se encuentra en el directorio correcto.
1912	Error en Copia de seguridad	<ol style="list-style-type: none"> 1- Compruebe la conexión ePOD. 2- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.

Solución de problemas

Número	Descripción	Procedimiento
I913	Error en Restablecer	1- Compruebe la conexión ePOD. 2- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
I914	Mantenimiento en curso.	Mantenimiento en curso.
I917	Error de configuración de accesorio	1- La configuración del accesorio no es correcta. 2- Compruebe el tipo de elementos y eventos asociados.
I920	Restablecer sistema	Se debe volver a configurar una copia de seguridad automática de ePOD.
I921	Ejecución de Pset no autorizada	1- Compruebe los permisos de las características utilizadas. 2- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
I923	Error de compensación de transductor adicional	1- El valor de compensación del sensor de par adicional se encuentra fuera de los límites. 2- Reinicie la herramienta sin restricciones mecánicas. 3- Si el problema vuelve a producirse, contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
I924	Calibración de herramienta necesaria	1- Realice una calibración de la herramienta.
W041	Herramienta no autorizada	1- La herramienta conectada al sistema no está autorizada. 2- Se ha alcanzado el número máximo de herramientas con batería o la unidad de apriete asociada ya no existe. 3- Compruebe la conexión y capacidad de ePOD/RIM.
W201	Sustituir batería RTC.	1- Es necesario sustituir la batería auxiliar «Reloj en tiempo real».
W214	Cortocircuito	1- Fallo de periférico en serie. 2- Desconecte y vuelva a conectar. 3- Compruebe el periférico en serie.
W219	Fallo de seguridad de gatillo	1- Fallo de hardware de unidad. 2- Problema de seguridad. 3- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
W220	Desconexión de hardware	1- Fallo de hardware de unidad. 2- Problema de seguridad. 3- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
W229	Error PWM de disco	1- Error de software. 2- Reinicie el sistema. 3- Si el problema vuelve a producirse, contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
W246	Problema E/S sincro.	1- Se ha detectado un error en la entrada de la sincronización. 2- Compruebe la configuración E/S. 3- Compruebe el cable de sincronización.
W250	Pset dañado	1- Pset no se ha definido correctamente. 2- Compruebe el Pset.
W253	ID de herramienta incorrecto	1- Pset no se ha definido correctamente. 2- Una herramienta declarada en el Pset no forma parte de la unidad de apriete. 3- Compruebe el Pset.
W257	Error de inicio remoto	1- Compruebe que se pulsa correctamente el gatillo de la herramienta.

Número	Descripción	Procedimiento
W258	Calibración requiere modo Pset	1- Para la calibración de la herramienta, la unidad de apriete debe estar en modo «Pset». 2- Cambie el modo de la unidad de apriete a modo «Pset».
W276	Error de base de datos	1- No se ha podido acceder a la base de datos. 2- Intente borrar la base de datos. 3- Si el problema persiste, contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
W726	Protocolo Desoutter: modo de prueba caducado	1- El periodo de prueba para esta característica era de 90 días. 2- Este periodo de prueba ha finalizado. 3 - Para seguir usándola debe activarla con UV.
W727	MIDs Desoutter no autorizados	1- Esta característica está configurada pero desactivada. 2 - Para activarla con UV, vaya al menú «Administración de característica».
W735	Protocolo Ford: modo de prueba caducado	1- El periodo de prueba para esta característica era de 90 días. 2- Este periodo de prueba ha finalizado. 3 - Para seguir usándola debe activarla con UV.
W736	Protocolo Ford desactivado	1- Esta característica está configurada pero desactivada. 2 - Para activarla con UV, vaya al menú «Administración de característica».
W741	CVILOGIX: modo de prueba caducado	1- El periodo de prueba para esta característica era de 90 días. 2- Este periodo de prueba ha finalizado. 3 - Para seguir usándola debe activarla con UV.
W742	CVILOGIX desactivado	1- Esta característica está configurada pero desactivada. 2 - Para activarla con UV, vaya al menú «Administración de característica».
W743	Hasta 50 Pset: modo de prueba caducado	1- El periodo de prueba para esta característica era de 90 días. 2- Este periodo de prueba ha finalizado. 3 - Para seguir usándola debe activarla con UV.
W744	Hasta 250 Pset: modo de prueba caducado	1- El periodo de prueba para esta característica era de 90 días. 2- Este periodo de prueba ha finalizado. 3 - Para seguir usándola debe activarla con UV.
W745	Hasta 50 AP: modo de prueba caducado	1- El periodo de prueba para esta característica era de 90 días. 2- Este periodo de prueba ha finalizado. 3 - Para seguir usándola debe activarla con UV.
W746	Hasta 250 AP: modo de prueba caducado	1- El periodo de prueba para esta característica era de 90 días. 2- Este periodo de prueba ha finalizado. 3 - Para seguir usándola debe activarla con UV.
W501	Información de usuario CVILOGIX	Mensaje generado por el programa CVILOGIX.
W600	Sistema desconectado	1- El sistema está desconectado. 2- Compruebe el cable de red.
W601	Resultado NOK	Resultado NOK.
W925	Actualización de RIM en progreso	1- Espere hasta que haya terminado la actualización de RIM.
W926	Inconsistencias en información de RIM	1- Realice una actualización de firmware para solucionar el problema de información en el RIM.

Solución de problemas

Número	Descripción	Procedimiento
E006	Rotor bloqueado	1- Sustituya la herramienta. 2- La herramienta dañada requiere mantenimiento.
E013	Toma a tierra de herramienta defectuosa	1- Cortocircuito fase-fase o fase-tierra. 2- Desconecte la herramienta. Contacte con un representante de Desoutter para obtener asistencia.
E014	Fallo en potencia de par	1- El sensor de par no recibe el suministro correcto. 2- La herramienta requiere mantenimiento. Si el problema vuelve a producirse, contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
E019	Error de comunicación de la herramienta	1- Error de comunicación de la herramienta. 2- Compruebe las conexiones de herramienta y cable. Si el problema vuelve a producirse, contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
E020	Error de LED de herramienta	1- Los LED de herramienta no reciben el suministro correcto. 2- Desconecte y vuelva a conectar la herramienta. Si el problema vuelve a producirse, contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
E023	Herramienta no compatible	1- La herramienta conectada al sistema no es compatible. 2- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
E200	¡Parada rápida!	1- Se ha activado la parada rápida. 2- Compruebe el conector Phoenix.
E213	Se ha perdido la conexión de unidad	1- Se ha perdido la conexión con la unidad. 2- Reinicie el sistema. 3- Si el problema persiste, contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
E217	Unidad desactivada	1- Unidad desactivada por fuente externa. 2- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
E218	Fallo alimentación unidad	1- Fallo de hardware de unidad. 2- Problema de seguridad. Contacte con un representante de Desoutter para obtener asistencia.
E221	Error de comprobación de unidad	1- Fallo de hardware de unidad. 2- Problema de seguridad. Contacte con un representante de Desoutter para obtener asistencia.
E222	Sistema sobrecalentado	1- Disipador de calor sobrecalentado. 2- Espere a que el sistema se enfríe.
E230	Bus CC alto	1- Corriente máxima superada. Tensión del bus CC alta. 2- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
E231	Bus CC demasiado bajo	1- Fallo de suministro eléctrico. Tensión del bus CC baja. 2- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
E232	Error ID Fieldbus	1- El módulo Fieldbus conectado al sistema no es un módulo Desoutter autorizado. 2- Contacte con su representante Desoutter para más información.
E233	CVINET FIFO lleno	1- CVINET FIFO está lleno, se ha perdido la conexión. 2- Compruebe el cable Ethernet. 3- Compruebe la configuración Ethernet. 4- Compruebe que CVINET funciona correctamente.

Número	Descripción	Procedimiento
E236	ToolsNet FIFO lleno	<ol style="list-style-type: none"> 1- ToolsNet FIFO está lleno, se ha perdido la conexión. 2- Compruebe el cable Ethernet. 3- Compruebe la configuración Ethernet. 4- Compruebe que ToolsNet funciona correctamente.
E240	XML no autorizado	<ol style="list-style-type: none"> 1- El protocolo XML seleccionado no está autorizado. 2- Compruebe las características ePOD.
E243	PFCS no autorizado	<ol style="list-style-type: none"> 1- El protocolo PFCS seleccionado no está autorizado. 2- Compruebe las características ePOD.
E247	Conflicto de versión XML	<ol style="list-style-type: none"> 1- Conflicto detectado en versión de protocolo XML Audi/VW. 2- Compruebe la coherencia de la versión entre el sistema y el PC/PLC principal.
E248	Error de orden SAS	<ol style="list-style-type: none"> 1- Error de orden SAS de Fieldbus. 2- Compruebe el valor de RRG1, SIO, etc.
E249	XML PRG 0	<ol style="list-style-type: none"> 1- Fieldbus ha configurado el valor de PRG 0.
E255	Cebador de activación demasiado caliente	<ol style="list-style-type: none"> 1- Electrónica de potencia demasiado caliente. 2- Espere a que el sistema se enfríe.
E256	Motor demasiado caliente	<ol style="list-style-type: none"> 1- La herramienta está bloqueada porque se ha alcanzado la temperatura máxima de motor. 2- La herramienta permanecerá bloqueada hasta que la temperatura del motor vuelva a su valor normal.
E260	IPM no autorizado	<ol style="list-style-type: none"> 1- El protocolo IPM seleccionado no está autorizado. 2- Compruebe las características ePOD.
E265	Enchufe o enchufes utilizables con más de una unidad de apriete	<ol style="list-style-type: none"> 1- Vuelva a configurar la combinación de enchufes para resolver los conflictos.
E268	CVINET incompatible	<ol style="list-style-type: none"> 1- Actualice el software CVINET WEB.
E277	Mitad de la tensión del bus CC fuera de rango	<ol style="list-style-type: none"> 1- La mitad de la tensión del bus CC se encuentra fuera de rango. 2- Apague el sistema. Espere al menos 30 segundos. Ponga en marcha el sistema y vuelva a intentarlo. 3- Si el problema vuelve a producirse, cambie la unidad y vuelva a intentarlo. 4- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
E278	Error de condensadores de BUS precargados	<ol style="list-style-type: none"> 1- Los condensadores de bus no se ha precargado correctamente. 2- Apague el sistema. Espere al menos 30 segundos. Ponga en marcha el sistema. 3- Si el problema vuelve a producirse, cambie la unidad y vuelva a intentarlo. 4- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
E280	Resultado no almacenado	<ol style="list-style-type: none"> 1- No ha sido posible guardar el resultado de apriete en ePOD. 2- Apague el sistema. Espere al menos 30 segundos. Ponga en marcha el sistema. 3- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
E502	Información de usuario CVILOGIX	Mensaje generado por el programa CVILOGIX.
E704	No se encuentra UV	<ol style="list-style-type: none"> 1- La cantidad de UV de la configuración es superior al número de UVs disponible en el RIM. 2- Asigne UVs a este RIM. 3- Contacte con su representante Desoutter para más información.

Solución de problemas

Número	Descripción	Procedimiento
E705	No se encuentra UV de prueba	1- La cantidad de demo UV de la configuración es superior al número de demo UVs disponible en el RIM. 2- Asigne UVs de prueba a este RIM. 3- Contacte con su representante Desoutter para más información.
E706	No se encuentra UV/UV de prueba	1- La cantidad de demo UV de la configuración es superior al número de demo UVs disponible en el RIM. 2- Asigne UVs de prueba a este RIM. 3- Contacte con su representante Desoutter para más información.
E711	Unidad de apriete: modo de prueba caducado	1- El periodo de prueba para esta característica era de 90 días. 2- Este periodo de prueba ha finalizado. 3 - Para seguir usándola debe activarla con UV.
E712	Unidad de apriete desactivada	1- Esta característica está configurada pero desactivada. 2 - Para activarla con UV, vaya al menú «Administración de característica».
E717	Hasta 50 Pset: modo de prueba caducado	1- El periodo de prueba para esta característica era de 90 días. 2- Este periodo de prueba ha finalizado. 3 - Para seguir usándola debe activarla con UV.
E718	Hasta 250 Pset: modo de prueba caducado	1- El periodo de prueba para esta característica era de 90 días. 2- Este periodo de prueba ha finalizado. 3 - Para seguir usándola debe activarla con UV.
E719	Hasta 50 AP: modo de prueba caducado	1- El periodo de prueba para esta característica era de 90 días. 2- Este periodo de prueba ha finalizado. 3 - Para seguir usándola debe activarla con UV.
E720	Hasta 250 AP: modo de prueba caducado	1- El periodo de prueba para esta característica era de 90 días. 2- Este periodo de prueba ha finalizado. 3 - Para seguir usándola debe activarla con UV.
E721	Hasta 50 Pset: desactivado	1- Esta característica está configurada pero desactivada. 2 - Para activarla con UV, vaya al menú «Administración de característica».
E722	Hasta 250 Pset: desactivado	1- Esta característica está configurada pero desactivada. 2 - Para activarla con UV, vaya al menú «Administración de característica».
E723	Hasta 50 AP: desactivado	1- Esta característica está configurada pero desactivada. 2 - Para activarla con UV, vaya al menú «Administración de característica».
E724	Hasta 250 AP: desactivado	1- Esta característica está configurada pero desactivada. 2 - Para activarla con UV, vaya al menú «Administración de característica».
E729	PFCS: prueba caducada	1- El periodo de prueba para esta característica era de 90 días. 2- Este periodo de prueba ha finalizado. 3 - Para seguir usándola debe activarla con UV.
E730	PFCS desactivado	1- Esta característica está configurada pero desactivada. 2 - Para activarla con UV, vaya al menú «Administración de característica».

Número	Descripción	Procedimiento
E732	VWXML: prueba caducada	1- El periodo de prueba para esta característica era de 90 días. 2- Este periodo de prueba ha finalizado. 3 - Para seguir usándola debe activarla con UV.
E733	VWXML desactivado	1- Esta característica está configurada pero desactivada. 2 - Para activarla con UV, vaya al menú «Administración de característica».
E738	IPM: prueba caducada	1- El periodo de prueba para esta característica era de 90 días. 2- Este periodo de prueba ha finalizado. 3 - Para seguir usándola debe activarla con UV.
E739	IPM desactivado	1- Esta característica está configurada pero desactivada. 2 - Para activarla con UV, vaya al menú «Administración de característica».
E890	Error de software de dispositivo	-
E915	Versión inconsistente	1- La versión de firmware de todos los sistemas debe ser idéntica. 2- Actualice el firmware de los sistemas.
E916	Grupo de trabajo no autorizado	1- Conecte un ePOD3 al sistema principal.
E918	¡Parada de emergencia!	1- Se ha activado la parada de emergencia. 2- Compruebe el conector M8.
E919	Error de transductor adicional	1- El par máximo del transductor adicional es inferior al par máximo del transductor integrado. 2- El Pset utiliza un transductor adicional no instalado en la herramienta.
E927	Información de RIM dañada	1- No se puede utilizar este RIM. 2- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
E928	Error de comunicación del sistema de localización	1- Error de comunicación del sistema de localización.
E935	1 Espacio de trabajo: prueba caducada	1- El periodo de prueba para esta característica era de 90 días. 2- Este periodo de prueba ha finalizado. 3 - Para seguir usándola debe activarla con UV.
E936	1 Espacio de trabajo: no autorizado	1- Esta característica está configurada pero desactivada. 2 - Para activarla con UV, vaya al menú «Administración de característica».
E941	E-Lit WI-FI: modo de prueba caducado	1- El periodo de prueba para esta característica era de 90 días. 2- Este periodo de prueba ha finalizado. 3 - Para seguir usándola debe activarla con UV.
E942	E-Lit WI-FI: no autorizado	1- Esta característica está configurada pero desactivada. 2 - Para activarla con UV, vaya al menú «Administración de característica».

Lista de informaciones de usuario relacionadas con las herramientas

Tipo	Color	Descripción	Acción
Información	Blanco	Solo para fines informativos.	No se requiere ninguna acción.

Solución de problemas

Tipo	Color	Descripción	Acción
Advertencia	Naranja	La herramienta está bloqueada.	Haga clic en el mensaje para eliminar (confirmar) el mensaje y desbloquear la herramienta.
Error	Rojo	La herramienta está bloqueada.	Hay que resolver el problema para desbloquear la herramienta y eliminar el mensaje de error.

Número	Descripción	Procedimiento
I004	Fallo de intervalo	1- El valor de intervalo del sensor de par se encuentra fuera de los límites. 2- Vuelva a iniciar la herramienta sin ninguna limitación mecánica. Si el problema vuelve a ocurrir, contacte con su representante de Desoutter para asistencia.
I005	Fallo de compensación	1- El valor de compensación del sensor de par se encuentra fuera de los límites. 2- Vuelva a iniciar la herramienta sin ninguna limitación mecánica. Si el problema vuelve a ocurrir, contacte con su representante de Desoutter para asistencia.
I026	Alarma de mantenimiento de la herramienta n1	1- Se ha alcanzado el contador de apriete de la herramienta.
I027	Alarma de mantenimiento de la herramienta n2	1- Se ha alcanzado el contador de apriete de la herramienta.
I038	Registros de herramienta	1- Excepción de software de herramienta no esperada. 2- La herramienta ha generado un archivo de registro. 3- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
I046	Corriente de batería anómala	1- Consumo de corriente de batería anómalo. Compruebe los ajustes Pset. 2- Este error se puede deber a ajustes de velocidad erróneos.
I063	Batería extraída	1- Detección de batería extraída de la herramienta. 2- Después de unos segundos se apagará la herramienta
I065	Arranque externo ignorado	1- Arranque externo detectado pero ignorado. 2- Compruebe la herramienta y la configuración de arranque externo.
I103	Sentido de selector giratorio no válido	1- Cambie el sentido del selector giratorio. 2- Verifique que el selector giratorio está en la posición correcta o no está dañado.
I205	Ajustes de par	1- Ajuste de par no válido: el par es superior a las características de la herramienta. 2- Compare los ajustes de Pset con las características de la herramienta.
I206	Parámetros de velocidad	1- Ajuste de velocidad no válido: la velocidad es superior a las características de la herramienta. 2- Compruebe los ajustes de Pset con la velocidad máxima de la herramienta.
I210	Pset seleccionado no válido	1- El Pset seleccionado no coincide con el Pset disponible en el proceso de ensamblaje.

Número	Descripción	Procedimiento
I211	Configuración de gatillo no válida	1- La herramienta conectada al sistema no está equipada con el gatillo requerido por la configuración de gatillo. 2- Ajuste la configuración de su gatillo a la herramienta o cambie la herramienta de acuerdo con la configuración del gatillo.
I224	IGBT demasiado caliente	1- Dispositivos electrónicos demasiado calientes. 2- Deje que el sistema se enfríe.
I251	No se ha seleccionado un Pset	1- No se ha seleccionado un Pset. 2- Seleccione un Pset.
I270	Ajustes de tiempo	1- Ajuste no válido de hora 2- Compruebe los ajustes de Pset con la configuración correcta del valor de tiempo
W010	Calibración de herramienta caducada	1- La fecha de calibración de la herramienta ha expirado. 2- Se debe realizar una calibración de herramienta para garantizar la precisión de la medición.
W028	Error de versión de herramienta de batería	1- La versión de la herramienta de batería y la versión del sistema no son compatibles.
W030	Queda poca batería.	1- Queda poca batería. 2- Recargue la batería.
W033	Error hora de herramienta	1- La hora de la herramienta no se ha configurado correctamente. No se estampará la hora en los resultados de apriete. 2- Conecte la herramienta al sistema para configurar la fecha y la hora.
W036	Memoria de herramienta llena	1- La memoria de la herramienta está llena. 2- Conecte la herramienta al sistema para vaciar la memoria.
W062	Sobrecarga de par	1- Sobrecarga de par (podría ser un reglaje). 2- Compruebe que el cable de la herramienta no esté dañado.
W212	Resultado no guardado	1- No es posible almacenar el resultado de apriete en el sistema. 2- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
W216	Intensidad alta	1- Corriente máxima superada. 2- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
W267	Error de transferencia de resultado	Error de transferencia de resultado.
E007	Temperatura del motor fuera de rango	1- La herramienta está bloqueada porque se ha alcanzado la temperatura máxima o mínima. 2- La herramienta permanecerá bloqueada hasta que la temperatura del motor vuelva a su valor normal.
E008	Fallo de ángulo de herramienta	1- Problema detectado con el sensor de ángulo de la herramienta. 2- La herramienta requiere mantenimiento.
E009	Parámetros no válidos de herramienta	1- Compruebe la compatibilidad de la herramienta. 2- La memoria de la herramienta no se puede leer o no es válida. 3- La herramienta requiere mantenimiento. Si el problema vuelve a ocurrir, contacte con su representante de Desoutter para asistencia.
E012	Error EEPROM herramienta	1- La memoria de la herramienta no se puede leer o no es válida. 2- La herramienta requiere mantenimiento. Si el problema vuelve a ocurrir, contacte con su representante de Desoutter para asistencia.

Solución de problemas

Número	Descripción	Procedimiento
E018	¡Par fuera de rango!	1- El valor del par objetivo es superior al par máximo de la herramienta. 2- Compruebe los ajustes de Pset con las características de la herramienta.
E029	La batería se ha agotado.	1- La batería se ha descargado. La herramienta no puede apretar. 2- Recargue la batería.
E031	Error de batería	1- Tensión de batería anómala. La herramienta no puede apretar. 2- Recargue la batería. Si el problema vuelve a ocurrir, sustituya la batería.
E032	Error pantalla de herramienta	1- Fallo del circuito de la pantalla. 2- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
E034	Error memoria de herramienta	1- La memoria de la herramienta no funciona correctamente. 2- Contacte con su representante Desoutter para obtener asistencia.
E035	Memoria de herramienta bloqueada	1- La memoria de la herramienta está bloqueada para evitar que se sobrescriban los datos antiguos. 2- Conecte la herramienta al ordenador mediante eDOCK para recuperar datos antiguos.
E037	Error de gatillo de herramienta	1- El gatillo de la herramienta no funciona correctamente. 2- Compruebe y limpie el gatillo. Si el problema vuelve a ocurrir, contacte con su representante de Desoutter para asistencia.
E045	Tensión de batería anómala	1- Compruebe la batería. 2- Este error se puede deber a un fallo de funcionamiento del cargador o al final de la vida útil de la batería.
E047	La batería es demasiado lenta.	1- Compruebe la batería. 2- Si el problema vuelve a ocurrir, sustituya la batería.
E048	Tipo de batería no permitido	1- Tipo de batería no permitido. 2- Sustituya la batería o su configuración.
E223	Error de ini. guía	1- Fallo del software. 2- Reinicie el sistema. 3- Si el problema vuelve a ocurrir, contacte con su representante de Desoutter para asistencia.
E227	Motor parado	1- Motor parado (podría ser la ausencia de una fase, un ajuste de motor erróneo o un fallo de un dispositivo electrónico) 2- Vuelva a intentarlo. 3- Si el problema vuelve a ocurrir, contacte con su representante de Desoutter para asistencia.
E228	Error de unidad	1- Fallo del software. 2- Reinicie el sistema. 3- Si el problema vuelve a ocurrir, contacte con su representante de Desoutter para asistencia.

Traducción de las instrucciones originales

Fundada en 1914 y con sede en Francia, Desoutter Industrial Tools es líder mundial en herramientas de montaje eléctricas y neumáticas para una amplia gama de operaciones de montaje y fabricación, que incluyen el sector aeroespacial, automovilístico, de vehículos ligeros y pesados, todoterreno y para el sector generalista.

Desoutter ofrece una amplia gama de soluciones de herramientas, servicio y proyectos para satisfacer las demandas concretas de clientes locales e internacionales en más de 170 países.

La empresa diseña, desarrolla y ofrece soluciones e herramientas industriales innovadoras y de calidad, entre las que se cuentan destornilladores eléctricos y neumáticos, herramientas avanzadas de montaje, unidades de perforación avanzadas, motores neumáticos y sistemas de medición de par de apriete.

Para obtener más información, consulte www.desouttertools.com



More Than Productivity